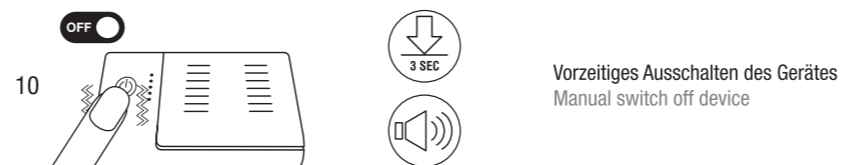
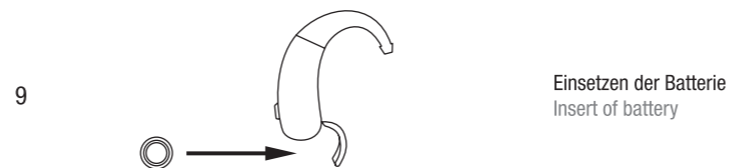
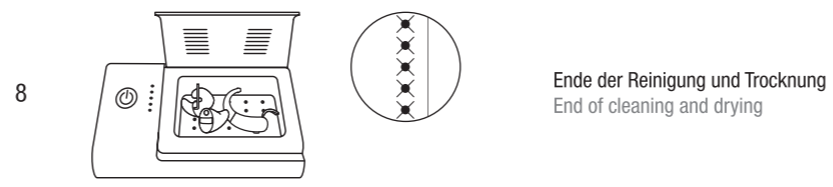
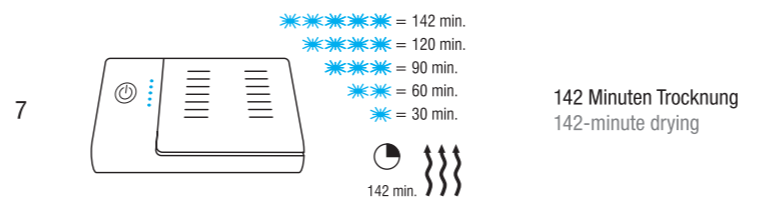
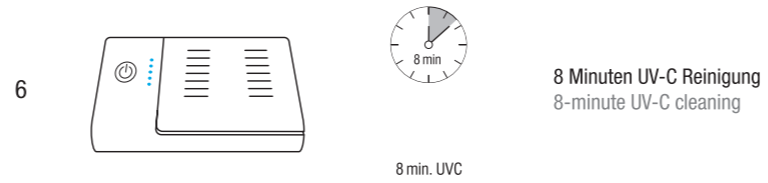
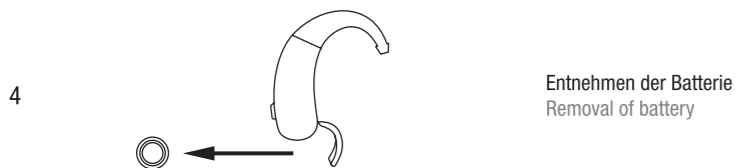
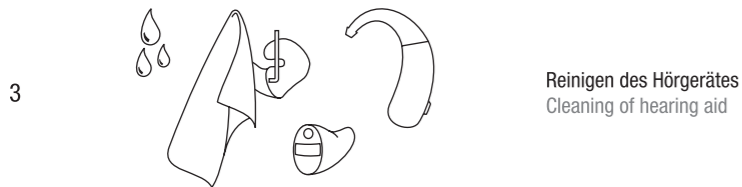
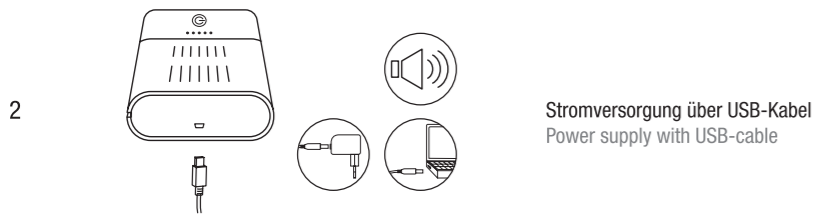
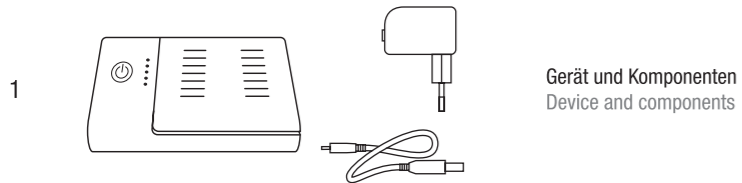


cedis®



e150.DUS

- DE Diese Bedienungsanleitung bezieht sich auf die Elektrische Hygiene-Station SUDAC30 für die UV-C Reinigung und Trocknung von Hörsystemen/Ohrpassstücken und Im-Ohr-Kopfhörern.
- GB This operating instruction refers to the Electrical Hygiene Station SUDAC30 for UV-C cleaning and drying of hearing systems/earmolds and earphones.
- NL Deze handleiding heeft betrekking op het elektrische hygiënestation SUDAC30 voor de UV-C reiniging en drogen van hoortoestellen/oorstukjes en In-Ear-Monitoring.
- ES Este manual de instrucciones se refiere a la estación eléctrica de higiene SUDAC30 para la limpieza y el secado UV-C de sistemas auditivos/moldes óticos y auriculares intraurales.
- PT Estas instruções de utilização se referem à estação de higienização elétrica SUDAC30 para a limpeza e secagem UV-C de sistemas auditivos/ fones de ouvido e fones de ouvido intra-auriculares.
- IT Questo manuale di istruzioni si riferisce alla Stazione di Igiene Elettrica SUDAC30 per la pulizia UV-C e l'asciugatura di apparecchi acustici/auricolari e cuffie intrauricolari.
- FR Ces Instructions d'utilisation font référence à la station d'hygiène électrique SUDAC30 pour le nettoyage et le séchage aux UV-C des systèmes orthophoniques/embouts auriculaires et des écouteurs intra-auriculaires.
- SE Denna bruksanvisning hänvisar till SUDAC30 Electric Hygiene Station för UV-C-rengöring och torkning av hörapparater/öronpassstycken och i-öron-hörlurar.
- NO Denne bruksanvisningen refererer til SUDAC30 Elektrisk hygienestasjon for UV-C-rengjøring og torking av høresystemer/ørepropper og in-ear hodetelefoner.
- DK Denne betjeningsvejledning henviser til den elektriske hygiejnestation SUDAC30 til UV-C-rengøring og tørring af høreapparater/ørepropper og in ear-hovedtelefoner.
- TR Bu Kullanım Kılavuzu, işitme sistemleri/kulak adaptör parçaları ve kulak içi kulaklıkların UV-C sistemi ile temizlenmesi ve kurutulmasını sağlayan elektrikli hijyen istasyonu SUDAC30 için geçerlidir.
- GR Αυτός οι οδηγίες χρήσης αφορούν τον Ηλεκτρικό Σταθμό Υγιεινής SUDAC30 για τον UV-C καθαρισμό με υπερύθρη ακτινοβολία και το στέγνωμα συστημάτων ακοής/εφαρμοστών για το αφτί και ενδωπαίων ακουστικών.
- HU Ez a kezelési utasítás a SUDAC30 típusú elektromos tisztítóállomásra vonatkozik, amely hallgatórendszerek/füli illesztőelemek és fülbe helyezhető fejhallgatók UV-C tisztítására, szárítására szolgál.
- PL Ta instrukcja obsługi odnosi się do elektrycznej stacji higienicznej SUDAC30 do czyszczenia promieniami UVC i suszenia aparatów słuchowych/wkładek dopasowujących i słuchawek dousznych.
- RO Aceste instrucțiuni de utilizare se referă la stația electrică de igienizare SUDAC30 pentru curățarea și uscarea UV-C a sistemelor auditive/adaptoarelor pentru urechi și a căștilor interne.
- XS Prevod ovog uputstva za upotrebu se odnosi na Električnu higijensku stanicu SUDAC30 za UV-C čišćenje i sušenje slušnih sistema/delova za stavljanje na uho i slušalica za stavljanje u uho.
- RU Данная инструкция по эксплуатации относится к электрической гигиенической станции SUDAC30, предназначенной для ультрафиолетовой очистки и сушки слуховых аппаратов/ушных вкладышей и наушников-вкладышей.
- UA Дана інструкція з експлуатації відноситься до електричної гігієнічної станції SUDAC30, призначеної для ультрафіолетового очищення та сушіння слухових апаратів/вушних вкладишів і навушників-вкладишів.
- JP この取扱説明書は電気式衛生ステーションSUDAC30に関するものです。このステーションは補聴器/イヤピースやイヤフォンのUV-Cクリーニングと乾燥を行います。
- KR 한국어 - 본 사용 설명서는 청각보조기기 / 귀코이 및 이어형 이어폰의 UV-C 청소 및 건조를 위한 SUDAC30 전기식 위생 스테이션에 관한 것입니다.
- CN 本使用说明书涉及的是用来对听力系统/耳塞套和入耳头戴式耳机进行 UV-C 清洁和干燥的电子工作站 SUDAC30。
- VN Hướng dẫn sử dụng này dành cho Máy Vệ Sinh Sấy SUDAC30 Để làm sạch và sấy UV-C cho các hệ thống thính giác/núm tai và tai nghe nhét tai.
- TH คู่มือการใช้งานนี้ใช้สำหรับสถานีสุขอนามัยไฟฟ้า SUDAC30 สำหรับการทำความสะอาดด้วยรังสี UV-C และการทำงานหนึ่งให้กับเครื่องช่วยฟัง/หูฟัง และหูฟังครอบหู
- AE تعليمات الاستخدام هذه تتعلق بمحطة التعقيم الكهربائية SUDAC30 لتنظيف وتخفيف السماعات وقطعة مواءمة الأذن والسماعات التي تُركب في الأذن باستخدام الأشعة فوق البنفسجية ذات الموجة القصيرة.
- IL הוראות הפעלה אלה מתייחסות לתחנת היגיינה חשמלית SUDAC30 לניקוי וייבוש UV-C מכשירי שמיעה/תחביב אודיים ואזניות בתוך האוזן.



Bedienungsanleitung	DE	Produktbeschreibung	4
Operating instructions	GB	Product description	6
Gebruiksaanwijzing	NL	Productbeschrijving	8
Modo de empleo	ES	Descripción del producto	10
Instruções de utilização	PT	Descrição do produto	12
Istruzioni per l'uso	IT	Descrizione del prodotto	14
Mode d'emploi	FR	Description du produit	16
Bruksanvisning	SE	Produktbeskrivning	18
Bruksanvisning	NO	Produktbeskrivelse	20
Betjeningsvejledning	DK	Produktbeskrivelse	22
Kullanım kılavuzu	TR	Ürün açıklaması	24
Οδηγίες χρήσης	GR	Περιγραφή προϊόντος	26
Kezelési kézikönyv	HU	Termékleírás	28
Instrukcja stosowania	PL	Opis produktu	30
Instruțiuni de utilizare	RO	Descrierea produsului	32
Uputstvo za upotrebu	XS	Opis proizvoda	34
Инструкция по эксплуатации	RU	Описание прибора	36
Інструкція з експлуатації	UA	Описання виробу	38
取扱説明書	JP	製品説明	40
사용 설명서	KR	제품 설명	42
使用说明书	CN	产品描述	44
Hướng dẫn sử dụng	VN	Thuyết minh về sản phẩm	46
คู่มือการใช้งาน	TH	คำอธิบายเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์	48
دليل الاستخدام	AE	مواصفات المنتج	50
תארוך השימוש	IL	תיאור המוצר	52

DE Leistungsmerkmale

- Betriebsumgebung: 10 °C bis 37 °C; maximal 80% relative Feuchte
- Trocknung: bei 40 °C ±3 °C

GB Performance characteristics

- Work environment: 10 °C to 37 °C (50 °F to 98.6 °F); maximum 80 % relative humidity
- Drying: at 40 °C ±3 °C (104 °F ±37.4 °F)

NL Performance characteristics

- Bedrijfsomgeving: 10 °C tot 37 °C; maximaal 80 % relatieve vochtigheid
- Droging: bij 40 °C ±3 °C

ES Características

- Entorno operativo: entre 10 °C y 37 °C; humedad relativa de máximo 80 %
- Secado: a 40 °C ±3 °C

PT Características do desempenho

- Ambiente de trabalho: 10 °C a 37 °C; máximo de 80 % de umidade do ar relativa
- Secagem: a 40 °C ±3 °C

IT Caratteristiche di potenza

- Ambiente di lavoro: da 10 °C a 37 °C; max. 80 % di umidità relativa
- Asciugatura: a 40 °C ±3 °C

FR Caractéristiques

- Environnement de service : de 10 °C à 37 °C; 80 % d'humidité relative maximum
- Séchage : à 40 °C ±3 °C

SE Egenskaper

- Driftsmiljö: 10 °C till 37 °C; maximal 80% relativ fuktighet
- Torkning: vid 40 °C ±3 °C

NO Funksjoner

- Driftsmiljø: 10 °C til 37 °C; maksimalt 80 % relativ fuktighet
- Tørring: ved 40 °C ±3 °C

DK Egenskaber

- Driftsomgivelser: 10 °C til 37 °C; maksimalt 80 % relativ luftfugtighed
- Tørring: ved 40 °C ±3 °C

TR Güç özellikleri

- İşletim ortamı: 10 °C -37 °C arası; maksimal 80 % bağıl nem
- Kurutma: 40 °C ±3 °C sıcaklık ortamında

GR Χαρακτηριστικά επιδόσεων

- Περιβάλλον λειτουργίας: 10 °C έως 37 °C; μέγ. 80 % σχετική υγρασία
- Στέγνωμα: στους 40 °C ±3 °C

HU Teljesítményadatok

- Üzemi környezet: 10 °C-tól 37 °C-ig; maximum 80 % relatív páratartalom
- Szárítás: 40 °C ±3 °C-on

PL Dodatkowe cechy

- Środowisko pracy: od 10 °C do 37 °C; maksymalnie 80 % wilgotności względnej
- Suszenie: w temperaturze 40 °C ±3 °C

RO Caracteristici

- Condițiile de operare: 10 °C până la 37 °C; maxim 80 % umiditate relativă
- Uscare: la 40 °C ±3 °C

XS Tehničke karakteristike

- Radno okruženje: 10 °C do 37 °C; maksimalno 80 % relativna vlažnost
- Sušenje: na 40 °C ±3 °C

RU Эксплуатационные характеристики

- Условия эксплуатации: от 10 °C до 37 °C; макс. отн. влажность 80 %
- Сушка: при 40 °C ±3 °C

UA Експлуатаційні характеристики

- Робоче середовище: при температурі від 10 до 37 °C; і макс. відносній вологості 80 %
- Сушіння: при температурі 40 °C ±3 °C

JP 定格

- 動作環境：10～37°C、相対湿度 最高80 %
- 乾燥時の温度：40 °C ±3 °C

KR 성능 특징

- 작동 환경: 10°C ~ 37°C, 상대습도 최대 80 %
- 건조 온도: 40°C ±3°C

CN 性能特点

- 运行环境：10°C 至 37°C；最大相对湿度 80 %
- 干燥：40°C ±3 °C 时

VN Đặc tính

- Môi trường làm việc: 10°C đến 37°C; độ ẩm tương đối tối đa 80 %
- Sấy khô: ở mức 40°C ±3°C

TH คุณสมบัติ

- สภาพแวดล้อมการทำงาน: ความชื้นสัมพัทธ์ 10 °C ถึง 37 °C; สูงสุด 80 %
- การทำแห้ง: ที่ 40 °C ±3 °C

AE

مواصفات الأداء

- محيط التشغيل: 10 °م إلى 37 °م، رطوبة نسبية بحد أقصى 80 %
- التجفيف: عند درجة حرارة 40 °م ±3 °م

IL

מאפייני הספק

- סביבת עבודה: 10 °C עד 37 °C ; לחות יחסית מקסימלית 80 %
- ייבוש: ב- 40 °C ±3 °C

Bedienungsanleitung

1. Lieferumfang des Gerätes.
2. Stecken Sie das USB-Kabel an der seitlichen Buchse Ihres Trockengeräts ein. Schließen Sie es an das Netzteil oder Ihren PC an. Sie spüren einen Vibrationsimpuls und hören einen Signalton. Das Gerät ist nun betriebsbereit.
3. Reinigen Sie Ihre Hörsysteme/Ohrpassestücke oder Im-Ohr-Kopfhörer mit einem feuchten Reinigungstuch.
4. Nehmen Sie die Batterie aus dem Hörsystem.
5. Öffnen Sie den Gerätedeckel und legen Sie Ihr Hörsystem/Ohrpassestück oder Im-Ohr-Kopfhörer in die Trockenkammer.



Beim Betätigen des Einschaltensensors spüren Sie einen Vibrationsimpuls und hören einen Signalton.

Die Leuchtdioden beginnen zu leuchten. Nach Schließen des Gerätedeckels beginnt der Reinigungsprozess.

6. Der UV-C Reinigungszyklus startet (8 Minuten).
7. Danach startet die Trocknung (142 Minuten). Nach jeweils 30 Minuten erlischt eine Leuchtdiode.
8. Sind alle fünf Leuchtdioden erloschen, ist die UV-C Reinigung/Trocknung beendet.
9. Legen Sie die Batterie wieder in das Hörsystem ein. Lassen Sie Hörsysteme/Ohrpassestücke oder Im-Ohr-Kopfhörer für einige Minuten abkühlen, bevor Sie diese verwenden.
10. Wenn Sie während der UV-C Reinigung/Trocknung die Sensortaste länger als 3 Sekunden berühren, können Sie das Gerät vorzeitig abschalten.

Leistungsmerkmale

Beschreibung: Elektrische Hygiene-Station

Modell/Referenztyp: SUDAC30

Klassifizierung:

- Klasse II
- Eingangsleistung des abnehmbaren Netzteils: 100V – 240V ~; 50 Hz / 60 Hz; 0,3A
- Ausgangsleistung des abnehmbaren Netzteils: 5,0V –; 1,0A
- Gerät: 5,0V –; 3,5W

Timereinstellung:

UV-C ca. 8 Minuten, Wärme ca. 142 Minuten

Geräteabmessungen: 115 x 86 x 38 mm

Warnung:

- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil betrieben werden.
- Das Gerät verfügt über zwei Lichtquellen des Typs 3 (UV-C). Blicken Sie nicht direkt in die UV Lichtquellen.

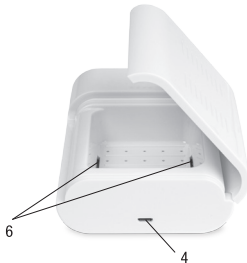
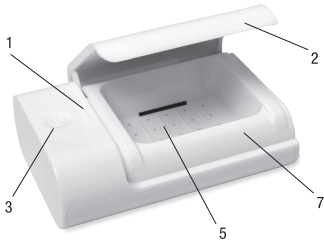
Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch im Innenbereich.

Hinweis zur Entsorgung



Das Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass dieses Gerät nicht in den normalen Hausmüll gehört, sondern den jeweiligen kommunalen Rücknahmesystemen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte übergeben werden muss. Für nähere Informationen über Entsorgung und Recycling dieses Produktes wenden Sie sich bitte an Ihre kommunalen Einrichtungen oder an die Abfallentsorgungsgesellschaft Ihrer Stadt bzw. an Ihren Händler.

Produktbeschreibung



- 1 LED-Anzeige
- 2 Gerätedeckel
- 3 Berührungsempfindlicher Sensor mit Vibration
- 4 DC-Anschluss Micro USB
- 5 Hygienekammer für UV-C Reinigung und Trocknung
- 6 UV-C Lichtquellen
- 7 Mulde für Im-Ohr-Kopfhörer kabel

⚠️ Wichtige Informationen

Für europäische Länder:

- Kinder ab 8 Jahren und älter und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten sowie unerfahrene Personen können dieses Gerät verwenden, sobald sie nach Beaufsichtigung oder Einweisung die Funktionen verstanden haben, wie man das Gerät sicher bedient und welche Gefahren auftreten können.
- Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug benutzen. Die Reinigung und Pflege des Gerätes darf nicht durch unbeaufsichtigte Kinder erfolgen.

Für andere Länder:

- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung für Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder für unerfahrene Personen geeignet, außer sie wurden in der Handhabung des Gerätes durch eine Person beaufsichtigt oder angeleitet, welche für ihre Sicherheit zuständig ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug benutzen.
- UV Strahlung kann die Gehäusefarbe des Hörgerätes verändern. Das Gerät ist nur für UV-beständige Hörsysteme/Ohrpassstücke und Im-Ohr-Kopfhörer geeignet.
- Falls an diesem Gerät Störungen auftreten sollten, stecken Sie es bitte aus und bringen es unverzüglich zu einem Händler.
- Bauen Sie das Gerät nicht auseinander und verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil.
- Dieses Gerät verfügt über zwei UV Lichtquellen des Typs 3 (UV-C). Blicken Sie nicht direkt in die UV Lichtquellen.
- Vor der Reinigung und Pflege ist das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers komplett von der Stromversorgung zu trennen.

Operating instructions

1. Scope of delivery of the device.
2. Insert the USB cable into the port on the side of your device. Connect to power supply unit or to your personal computer. You feel a vibration impulse and hear a signal tone. Now device is ready for operation.
3. Clean your hearing systems/earmolds or earphones with a moist cleansing tissue.
4. Take out the battery of the hearing system.
5. Open the lid of the device and place your hearing systems/earmolds or earphones into the drying chamber.



When activating the switch-on sensor, you feel a vibration impulse and hear a signal tone.

The LEDs will light up. After the lid is closed, the cleaning process will begin.

6. UV-C cleaning is completed after 8 minutes.
7. Afterwards 142 minutes drying cycle begins. One LED will switch off every 30 minutes.
8. As soon as all LEDs are switched off, drying process is over.
9. Place the battery again into the hearing system. Let your hearing systems/earmolds or earphones cool down a few minutes before using.
10. If you touch the switch-on sensor for more than 3 seconds during UV-C cleaning/drying, you can switch off the device prematurely.

Performance characteristics

Description: Electrical Hygiene Station

Model/Type reference: SUDAC30

Ratings:

- Class II
- Detachable power supply unit input: 100V – 240V ~; 50 Hz / 60 Hz; 0,3A
- Detachable power supply unit output: 5,0V –; 1,0A
- Appliance: 5,0V –; 3,5W

Timer Setting:

UV-C around 8 minutes

Heat around 142 minutes

Unit Size: 115 x 86 x 38 mm

Warning:

- The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- This appliance contains two UV emitter type 3 (UV-C). Do not stare at the UV light sources.

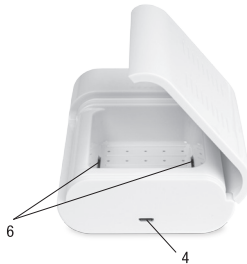
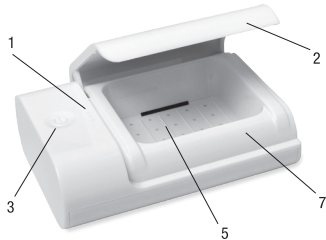
This appliance is for house hold and indoor use only.

Advice for disposal (ADD Weee Info)



The symbol on the unit means, that this unit may not be disposed in general trash, but must be disposed according to regional recycling guidelines for electronic devices and applicable environmental and disposal rules. For further information on disposal and recycling please contact your regional authorities or your distributor of the unit.

Product description



- 1 LED indicator
- 2 Equipment lid
- 3 Touch-sensitive switch-on sensor with vibration
- 4 DC connection Micro USB
- 5 Hygiene chamber for UV-C cleaning and drying
- 6 UV-C light sources
- 7 Earphones cable recess

⚠ Important information

For European countries:

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

For other countries:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The UV-radiation may destroy the enclosure of the hearing aids. The device is only for UV resistant hearing systems/earmolds and earphones.
- If any faults develop of the station, unplug it and take it to a dealer immediately.
- Please do not disassemble the station and only use the power adapter supplied.
- This appliance contains two UV emitter type 3 (UV-C). Do not stare at the UV light sources.
- During maintenance and service the UV emitters shall be switched off completely by plug.

Wijzigingen gebruiksaanwijzing

1. Leveringsomvang van het apparaat.
2. Sluit de USB-kabel aan op de zijdelingse aansluitbus van uw droogapparaat. Sluit het aan op de netadapter of uw PC. U voelt een trillingsimpuls en hoort een signaaltoon. Het apparaat is nu gereed voor gebruik.
3. Reinig uw hoortoestellen/oorstukjes of In-Ear-Monitoring met een vochtige reinigungsdoek.
4. Verwijder de accu uit het hoortoestel.
5. Open het apparaatdeksel en plaats uw hoortoestel/oorstukje of In-Ear-Monitoring in de droogkamer.



Bij het bedienen van de inschakelsensor voelt u een trillingsimpuls en hoort een signaaltoon.

De lichtdioden beginnen te branden. Na sluiten van het apparaatdeksel begint het reinigungsproces.

6. De UV-C reinigungscyclus start (8 minuten).
7. Daarna start het droogproces (142 minuten). Na telkens 30 minuten schakelt één LED uit.
8. Wanneer alle vijf LED's uit zijn, is de UV-C reiniging/drogen beëindigd.
9. Plaats de accu weer terug in het hoortoestel. Laat hoortoestellen/oorstukjes of In-Ear Monitoring enkele minuten afkoelen, voordat u ze gebruikt.
10. Wanneer u tijdens de UV-C reiniging/drogen de sensortoets langer dan 3 seconden aanraakt, kunt u het apparaat voortijdig uitschakelen.

Performance characteristics

Beschrijving: Elektrisch hygiëne-station

Model/Referentietype: SUDAC30

Classificatie:

- Klasse II
- Ingangsvermogen van de afneembare voeding: 100 V – 240 V ~; 50 Hz / 60 Hz; 0,3 A
- Uitgangsvermogen van de afneembare voeding: 5,0 V ~; 1,0 A
- Apparaat: 5,0 V ~; 3,5 W

Timerinstelling:

UV-C ca. 8 minuten, warmte ca. 142 minuten

Apparaatafmetingen: 115 x 86 x 38 mm

Waarschuwing:

- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde voeding.
- Het apparaat beschikt over twee lichtbronnen van het type 3 (UV-C). Kijk niet direct in de UV-lichtbronnen.

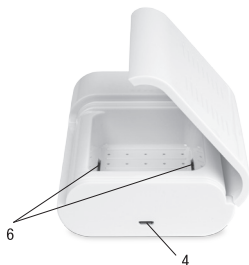
Het apparaat is uitsluitend bestemd voor persoonlijk gebruik binnen.

Aanwijzing voor de afvalverwijdering



Het symbool op het product betekent dat dit apparaat niet tot het normale huishoudelijke afval behoort, maar moet worden afgegeven aan de respectieve gemeentelijke terugnamesystemen voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Voor meer informatie over de verwijdering en recycling van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente of het gemeentelijke afvalverwerkingsbedrijf in uw stad of uw detailhandelaar.

Productbeschrijving



- 1 LED-indicator
- 2 Apparaatdeksel
- 3 Aanrakingsgevoelige sensor met vibratie
- 4 DC-aansluiting micro USB
- 5 Hygiënische ruimte voor UV-C reiniging en drogen
- 6 UV-C lichtbronnen
- 7 Bak voor de kabel van de In-Ear-Monitoring

⚠ Belangrijke informatie

Voor Europese landen:

- Kinderen vanaf 8 jaar en ouder en personen met beperkt fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring kunnen dit apparaat gebruiken, zodra ze na toezicht of instructie de functies hebben begrepen, hoe men het apparaat veilig bedient en welke gevaren kunnen optreden.
- Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken. Reiniging en onderhoud van het apparaat mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

Voor andere landen:

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon aanwijzingen krijgen voor het gebruik van het apparaat.
- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om er voor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- UV-straling kan de kleur van de behuizing van het hoortoestel veranderen. Het apparaat is alleen voor UV-bestendige hoortoestellen/oorstukjes en In-Ear-Monitoring geschikt.
- Trek de stekker uit het stopcontact, wanneer aan het apparaat storingen optreden en breng het onverwijld naar een dealer.
- Haal het apparaat niet uit elkaar en gebruik alleen de meegeleverde voeding.
- Dit apparaat beschikt over twee UV lichtbronnen van het type 3 (UV-C). Kijk niet direct in de UV-lichtbronnen.
- Voor reiniging en onderhoud moet het apparaat door uittrekken van de stekker volledig van de stroomvoorzorging worden gescheiden.

Instrucciones de uso

1. Alcance de suministro del aparato.
2. Conecte el cable USB al puerto situado en la parte trasera de su secador. Conéctelo a la fuente de alimentación o a su ordenador. Percibirá un impulso vibratorio y oír una señal acústica. El aparato ya está listo para su funcionamiento.
3. Limpie su sistema auditivo/molde ótico o auricular intraural con un paño de limpieza humedecido.
4. Extraiga la pila del sistema auditivo.
5. Abra la tapa del dispositivo y coloque el sistema auditivo/molde ótico o auricular intraural en la cámara de secado.



Al accionar el sensor de encendido notará un impulso vibratorio y oír una señal acústica.

Los LED empezarán a encenderse. Una vez cerrada la tapa del dispositivo se iniciará el proceso de limpieza.

6. Comienza el ciclo de limpieza UV-C (8 minutos).
7. A continuación, comienza el secado (142 minutos). Después de alrededor de 30 minutos se enciende un LED.
8. Una vez que se apagan los cinco LED, la limpieza/ el secado UV-C habrán finalizado.
9. Vuelva a colocar la pila en el sistema auditivo. Permita que el sistema auditivo/molde ótico o auricular intraural se enfríe durante unos minutos antes de volver a usarlos.
10. Si presiona el botón del sensor durante más de 3 segundos durante la limpieza/el secado UV-C, el dispositivo de apagar prematuramente.

Características

Descripción: Estación eléctrica de higienización

Modelo/Referencia: SUDAC30

Clasificación:

- Clase II
- Entrada de la fuente de alimentación desmontable: 100 V – 240 V ~; 50 Hz / 60 Hz; 0,3 A
- Salida de la fuente de alimentación desmontable: 5,0 V –; 1,0 A
- Dispositivo: 5,0 V –; 3,5 W

Configuración del cronómetro:

UV-C alrededor de 8 minutos, calor alrededor de 142 minutos

Dimensiones del dispositivo: 115 x 86 x 38 mm

Advertencia:

- El dispositivo solo debe usarse con la fuente de alimentación provista.
- El dispositivo tiene dos fuente de luz del tipo 3 (UV-C). No mire directamente a la fuente de la luz UV.

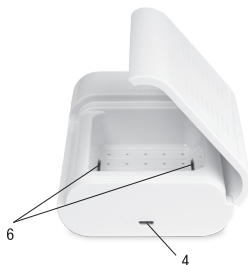
Este dispositivo es exclusivamente para uso hogareño en ambientes internos.

Instrucciones de disposición



Este símbolo en el producto significa que el dispositivo no debe desecharse con los residuos hogareños, sino que debe entregarse en el sistema de recuperación comunal para dispositivos eléctricos, electrónicos u obsoletos. Si necesita más información sobre la disposición y el reciclado de este producto, comuníquese con la institución de su comunidad o con una planta de tratamiento de residuos de su ciudad o, en su defecto, con el proveedor.

Descripción del producto



- 1 Indicador LED
- 2 Tapa del dispositivo
- 3 Sensor sensible al tacto con vibración
- 4 Conexión DC micro USB
- 5 Cámara de higienización para la limpieza y el secado UV-C
- 6 Fuentes de luz UV-C
- 7 Hueco para el cable de los auriculares intraurales

⚠ Información importante

Para los países europeos:

- Este dispositivo puede ser empleado por niños a partir de los 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, al igual que por personas sin experiencia, con supervisión o después de haber comprendido las instrucciones de funcionamiento respecto de cómo se emplea el aparato de manera segura y qué peligros existen.
- Los niños no deben usar el dispositivo como juguete. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo no deben estar a cargo de niños sin supervisión.

Para otros países:

- Este dispositivo no es apto para su uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas ni por personas sin experiencia, excepto con supervisión o si una persona responsable por su seguridad los ha instruido sobre el uso del dispositivo.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no empleen el dispositivo como un juguete.
- La radiación UV puede alterar el color de la carcasa del dispositivo auditivo. El dispositivo solo es apto para sistemas auditivos/moldes óticos y auriculares intraurales resistentes a la luz UV.
- En caso de que el dispositivo tenga fallas, desenchúfelo y llévelo a un proveedor de inmediato.
- No desarme el dispositivo. Use únicamente la fuente de alimentación provista.
- Este dispositivo tiene dos fuentes de luz UV del tipo 3 (UV-C). No mire directamente a la fuente de la luz UV.
- Antes de la limpieza y el mantenimiento del dispositivo, desenchufe completamente la fuente de alimentación del suministro de corriente.

Manual de instruções

1. Volume de fornecimento do aparelho.
2. Insira o cabo USB na tomada lateral do seu aparelho de secagem. Ligue-o à rede ou ao seu PC. Sentirá um impulso de vibração e ouvirá um aviso sonoro. O aparelho está agora pronto a funcionar.
3. Limpe o seu sistema auditivo/fone de ouvido ou fone intra-auricular com um pano de limpeza úmido.
4. Retire a bateria do sistema auditivo.
5. Abra a tampa do aparelho e coloque o seu sistema auditivo/fone de ouvido ou fone intra-auricular na câmara de secagem.



Ao acionar o sensor de ativação, sentirá um impulso de vibração e ouvirá um aviso sonoro.

Os díodos luminosos iniciam a piscar. O processo de limpeza inicia após o fecho da tampa do aparelho.

6. O ciclo de limpeza UV-C inicia (8 minutos).
7. Em seguida, inicia a secagem (142 minutos). Após 30 minutos, um diodo luminoso se desliga.
8. A limpeza/secagem UV-C está concluída depois de se desligarem todos os cinco díodos luminosos.
9. Volte a colocar a bateria no sistema auditivo. Deixe arrefecer o sistema auditivo/fone de ouvido ou fone intra-auricular antes de o usar.
10. Se durante a limpeza/secagem UV-C pressionar a tecla do sensor durante mais de 3 segundos, poderá desligar o aparelho precocemente.

Características do desempenho

Descrição: Estação de higienização elétrica

Modelo/Tipo da referência: SUDAC30

Classificação:

- Classe II
- Potência de entrada do transformador amovível: 100V – 240V ~; 50 Hz / 60 Hz; 0,3A
- Potência de saída do transformador amovível: 5,0V –; 1,0A
- Aparelho: 5,0V –; 3,5W

Ajuste do temporizador:

UV-C aprox. 8 minutos, calor aprox. 142 minutos

Dimensões do aparelho: 115 x 86 x 38 mm

Aviso:

- O aparelho apenas pode ser operado com o transformador fornecido.
- O aparelho possui duas fontes de luz de tipo 3 (UV-C). Não olhe diretamente para as fontes de luz UV.

Este aparelho se destina exclusivamente ao uso doméstico em espaços interiores.

Indicação relativa à eliminação



O símbolo no produto significa que este aparelho não pertence ao lixo doméstico normal, devendo ser entregue em sistemas de recolha locais para aparelhos elétricos e eletrônicos usados. Para mais informações sobre eliminação e reciclagem deste produto, contacte as suas autoridades locais, a empresa responsável pela recolha de resíduos da sua cidade ou o seu revendedor.

Descrição do produto



- 1 Indicador LED
- 2 Tampa do aparelho
- 3 Sensor sensível ao toque com vibração
- 4 Conexão DC Micro USB
- 5 Câmara de higienização para limpeza e secagem UV-C
- 6 Fontes de luz UV-C
- 7 Moldes para cabo de fone intra-auricular

⚠️ Informações importantes

Para países europeus:

- As crianças com idade superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, bem como pessoas sem experiência, podem utilizar esse aparelho, assim que tenham entendido as suas funções, como operar o aparelho em segurança e que perigos podem surgir após supervisão ou instrução.
- As crianças não podem usar o aparelho como brinquedo. A limpeza e cuidado do aparelho não podem ser realizados por crianças sem supervisão.

Para outros países:

- Esse aparelho não é adequado para utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou por pessoas sem experiência, a menos que sob supervisão ou orientação pela pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para que não usem o aparelho como brinquedo.
- A radiação UV pode alterar a cor da caixa do aparelho auditivo. O aparelho é apenas adequado para sistemas auditivos/fones de ouvido e fones intra-auriculares resistentes à radiação UV.
- Caso ocorram avarias nesse aparelho, desligue-o e entregue-o imediatamente a um revendedor autorizado.
- Não desmonte o aparelho e use apenas o transformador fornecido.
- Este aparelho possui duas fontes de luz de tipo 3 (UV-C). Não olhe diretamente para as fontes de luz UV.
- Antes da limpeza e cuidado, o aparelho deve ser desconectado completamente da alimentação corrente, puxando o plugue de rede.

Manuale di istruzioni

1. Volume di fornitura dell'apparecchio.
2. Inserire il cavo USB nella presa laterale del vostro apparecchio di asciugatura. Collegarlo all'alimentatore o al PC. Sentirete una vibrazione e un tono segnaletico. Ora lo strumento è pronto all'uso.
3. Pulire gli apparecchi acustici/auricolari o le cuffie intraauricolari con un panno umido.
4. Togliere la batteria dall'apparecchio acustico.
5. Aprire il coperchio del dispositivo e collocare l'apparecchio acustico/l'auricolare o le cuffie intraauricolari nella camera di asciugatura.



Attivando il sensore di accensione, sentirete una vibrazione e un tono segnaletico.

I diodi luminosi si illuminano. Dopo aver chiuso il coperchio, la pulizia inizia.

6. Il ciclo di pulizia UV-C ha inizio (8 minuti).
7. In seguito viene avviata l'asciugatura (142 minuti). Ogni 30 minuti trascorsi si spegne rispettivamente un diodo luminoso.
8. Quando tutti e cinque i diodi luminosi sono spenti, la pulizia UV-C/asciugatura è terminata.
9. Reinsere la batteria nell'apparecchio acustico. Fare raffreddare l'apparecchio acustico/auricolari o cuffie intraauricolari per qualche minuto prima di utilizzarlo.
10. Se si preme il pulsante del sensore per più di 3 secondi durante la pulizia/asciugatura UV-C, è possibile spegnere prematuramente l'apparecchio.

Caratteristiche di potenza

Descrizione: Stazione igienica elettrica

Modello/Tipo di riferimento: SUDAC30

Classificazione:

- Classe II
- Alimentatore input:
100V – 240V ~; 50 Hz / 60 Hz; 0,3A
- Alimentatore output:
5,0V –; 1,0A
- Dispositivo: 5,0V –; 3,5W

Impostazione timer:

UV-C ca. 8 minuti, calore ca. 142 minuti

Dimensioni apparecchio: 115 x 86 x 38 mm

Avvertenza:

- Il dispositivo può essere utilizzato solo con l'adattatore di alimentazione in dotazione.
- L'apparecchio è dotato di due sorgenti luminose di tipo 3 (UV-C). Non guardare direttamente nelle sorgenti di luce UV.

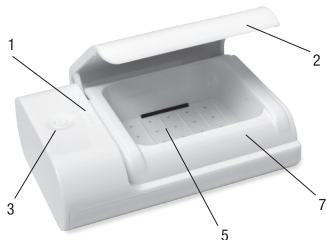
Questo dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico in ambienti interni.

Avvertenze sullo smaltimento



Il simbolo sul prodotto significa che questo strumento non deve essere smaltito con i comuni rifiuti domestici, bensì presso i rispettivi sistemi di raccolta comunali per apparecchiature elettriche ed elettroniche vecchie. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento e sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi agli uffici del vostro comune o alla società che si occupa della gestione dei rifiuti nel vostro comune o al vostro rivenditore.

Descrizione del prodotto



- 1 Indicatore LED
- 2 Coperchio dello strumento
- 3 Sensore sensibile al tocco con vibrazione
- 4 Attacco DC mini USB
- 5 Camera igienica per pulizia UV-C e asciugatura
- 6 Sorgente luminosa UV-C
- 7 Passaggio per il cavo per cuffie intrauricolari

⚠ Informazioni importanti

Per i paesi europei:

- Questo strumento può essere usato solo da persone le cui facoltà fisiche, sensoriali o mentali non siano limitate, a meno che queste non operino sotto il controllo di una persona responsabile per la loro sicurezza o non abbiano ricevuto da quest'ultima le giuste istruzioni su come utilizzare lo strumento.
- I bambini non devono utilizzare il dispositivo come giocattolo. Non lasciare eseguire la pulizia a bambini senza la supervisione di un adulto.

Per altri paesi:

- Questo strumento può essere usato solo da persone (e bambini) le cui facoltà fisiche, sensoriali o mentali non siano limitate, a meno che queste non operino sotto il controllo di una persona responsabile per la loro sicurezza o non abbiano ricevuto da quest'ultima le giuste istruzioni su come utilizzare lo strumento.
- I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non utilizzino il dispositivo come un giocattolo.
- I raggi UV possono modificare il colore dell'alloggiamento dell'apparecchio acustico. Lo strumento è idoneo solo per apparecchi acustici/cuscinetti auricolari e cuffie intrauricolari resistenti ai raggi UV.
- In caso di guasto, scollegare l'apparecchio e restituirlo immediatamente al rivenditore.
- Non smontare il dispositivo e utilizzare solo l'alimentatore in dotazione.
- L'apparecchio è dotato di due sorgenti luminose di tipo 3 (UV-C). Non guardare direttamente nelle sorgenti di luce UV.
- Prima della pulizia e della manutenzione, l'apparecchio deve essere completamente scollegato dall'alimentazione elettrica estraendo la spina di rete.

Instructions d'utilisation

1. Contenu de la livraison de l'appareil.
2. Branchez le câble USB sur la prise située sur le côté de votre boîte de séchage. Raccordez-le à une prise secteur ou votre PC. Vous sentez alors une impulsion de vibration et vous entendez un signal sonore. L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.
3. Nettoyez votre système orthophonique/vos embouts auriculaires ou vos écouteurs intra-auriculaires avec un chiffon de nettoyage humide.
4. Retirez la batterie de votre système orthophonique.
5. Ouvrez le couvercle de la boîte de séchage et placez votre système orthophonique/vos embouts auriculaires ou vos écouteurs intra-auriculaires dans le compartiment de séchage.



Lorsque vous actionnez le capteur d'allumage, vous sentez les impulsions de vibration et vous entendez un signal sonore.

Les voyants lumineux commencent à briller. Après la fermeture du couvercle, le processus de nettoyage commence

6. Le processus de nettoyage aux UV-C est lancé (8 minutes).
7. La phase de séchage commence alors (142 minutes). Après chaque demi-heure écoulée, un des voyants s'éteint.
8. Une fois que les cinq voyants sont éteints, le processus de nettoyage/séchage aux UV-C est terminé.
9. Remettez la pile en place dans votre système orthophonique. Laissez votre système orthophonique/vos embouts auriculaires ou vos écouteurs intra-auriculaires refroidir pendant quelques minutes avant de les utiliser.
10. Si vous appuyez sur la touche du capteur plus de 3 secondes pendant le processus de nettoyage/séchage aux UV-C, vous pouvez éteindre l'appareil prématurément.

Caractéristiques

Description : Station d'hygiène électrique

Modèle/Type de référence : SUDAC30

Classification :

- Classe II
- Puissance entrante de l'alimentation électrique amovible : 100V – 240V ~; 50 Hz / 60 Hz; 0,3A
- Puissance sortante de l'alimentation électrique amovible : 5,0V –; 1,0A
- Appareil : 5,0V –; 3,5W

Réglage de la minuterie :

UV-C 8 minutes environ, chaleur 142 minutes environ

Dimensions de l'appareil : 115 x 86 x 38 mm

Attention:

- Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec l'alimentation électrique fournie.
- Cet appareil est équipé de deux sources de lumière de type 3 (UV-C). Ne regardez jamais directement une source de lumière UV.

Cet appareil est destiné uniquement à l'usage privé en intérieur.

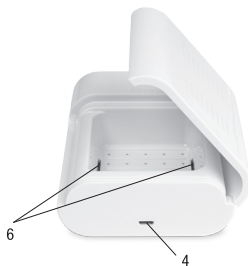
Traitement de déchets



Le symbole sur le paquet signifie que cet appareil ne peut pas être jeté dans les ordures ménagères, mais qu'il doit être ramené à la déchetterie là où on récupère des appareils électriques et l'électronique usés. Le traitement des déchets doit se faire en accord avec la directive concernant les rebuts. Vous allez obtenir plus

d'informations concernant ce sujet soit au communes municipales, ou chez votre fournisseur.

Description du produit



- 1 Affichage à LED
- 2 Couvercle de l'appareil
- 3 capteurs sensibles au contact avec vibration
- 4 Port micro USB de raccord DC
- 5 Chambre hygiénique pour le nettoyage U.V.-C. et le séchage
- 6 Source de lumière U.V.-C.
- 7 Logement pour le câble des écouteurs intra-auriculaires

⚠ Informations importantes

Pour les pays européens :

- Les enfants de 8 ans et plus et les personnes aux capacités physiques, motoriques ou mentales limitées ou sans expérience peuvent utiliser cet appareil dès qu'ils en ont compris sous surveillance ou après instructions les fonctions, l'utilisation sûre et les dangers qui peuvent en émaner.
- Cet appareil n'est pas un jouet pour enfants. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Pour les autres pays :

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques, motoriques ou mentales limitées ou sans expérience sauf si elles ont été surveillées ou instruites par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les rayons UV peuvent changer la couleur du boîtier du système auditif. Cet appareil n'est destiné qu'aux systèmes orthophoniques/ embouts auriculaires et aux écouteurs intra-auriculaires résistants aux UV.
- Si des dysfonctionnements devaient apparaître sur cet appareil, merci de le débrancher et de le rapporter sans délai à un revendeur.
- Ne démontez pas l'appareil et n'utilisez que l'alimentation électrique fournie avec celui-ci.
- Cet appareil est équipé de deux sources de lumière de type 3 (UV-C). Ne regardez jamais directement une source de lumière UV.
- Avant d'effectuer le nettoyage ou l'entretien, débranchez la prise secteur de l'appareil pour couper complètement son alimentation électrique.

Bruksanvisning

1. Leveransomfattning
2. Sätt i USB-kabeln i det bakre uttaget på din torkapparat. Anslut den till nätadaptern eller din dator. Du känner en vibrationspuls och hör ett pip. Apparaten är nu klar att användas.
3. Rengör dina hörapparater/öronpasstycke eller i-öron-hörlurar med en fuktig rengöringsduk.
4. Ta ut batteriet ur hörapparaten.
5. Öppna enhetens lock och placera ditt hörapparat/öronpasstycke eller hörlurar i torkkammaren.



När du trycker på tillkopplingsensorn känner du en vibrationspuls och hör en signal.

DLysdioderna börjar lysa. Efter stängning av enhetens lock börjar rengöringsprocessen.

6. UV-C-rengöringscykeln startar (8 minuter).
7. Därefter börjar torkningen (142 minuter). Var 30:e minut slocknar en ljusdiode.
8. När alla fem lysdioder har släckts är UV-C rengöring/torkning klar.
9. Sätt tillbaka batteriet i hörapparaten. Låt hörapparater/öronhåll eller hörlurar svalna i några minuter innan du använder dem.
10. Om du trycker på sensorknappen i mer än 3 sekunder under UV-C-rengöring/torkning, kan du stänga av enheten för tidigt.

Egenskaper

Beskrivning: Elektrisk hygienstation

Modell/Referenstyp: SUDAC30

Klassificering:

- Klass II
- Ingångseffekt för den avtagbara strömförsörjningen: 100 V – 240 V ~; 50 Hz / 60 Hz; 0,3 A
- Uttagningsseffekt för den avtagbara strömförsörjningen: 5,0 V –; 1,0 A
- Enhet: 5,0 V –; 3,5 W

Timerinställning:

UV-C ca 8 minuter, värme ca 142 minuter

Produktdimensioner: 115 x 86 x 38 mm

Varning:

- Apparatn får endast användas med den medföljande nätaggregatet.
- Apparatn har två ljuskällor av typ 3 (UV-C). Titta inte direkt in i UV-ljuskällorna.

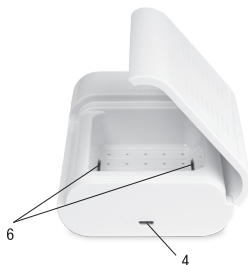
Den här apparaten är endast för hemmabruk inomhus.

Återvinningsinformation



Symbolen på produkten betyder, att denna apparat inte räknas som hushållsavfall, utan måste sorteras och deponeras enligt respektive återvinningssystem för el- och elektronik-avfall. För mer information om avfallshantering och återvinning av denna produkt, vänligen kontakta din lokala myndighet eller den tekniska förvaltningens avfalls- och återvinningsavdelning i din kommun eller din återförsäljare.

Produktbeskrivning



- 1 LED-display
- 2 Apparatsens lock
- 3 Pekskärmssensor med vibration
- 4 DC-anslutning Micro USB
- 5 hygienrum för UV-C rengöring och torkning
- 6 UV-C-ljuskällor
- 7 Trådg för in-öron-hörlura kabel

⚠ Viktig information

För europeiska länder:

- Barn som är åtta år och äldre och personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, såväl som oerfarna personer, kan använda den här enheten så snart de har förstått funktionerna efter övervakning eller instruktion, hur man använder enheten på ett säkert sätt och vilka faror som kan uppstå.
- Barn får inte använda apparaten som leksak. Rengöring och skötsel av apparaten får inte utföras av obehövade barn.

För andra länder:

- Denna apparat är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller av oerfarna personer, såvida de inte har övervakats eller instruerats i hanteringen av enheten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn måste övervakas för att se till att de inte använder apparaten som leksak.
- UV-strålning kan ändra kåpens färg på hörapparaten. Apparaten är endast lämplig för UV-resistenta hörapparater/öronpasstycke och i-öron-hörlurar.
- Om någon störning uppstår med den här apparaten, koppla ur den och ta den till en återförsäljare omedelbart.
- Demontera inte apparaten och använd bara den medföljande nätadaptorn.
- Den här apparaten har två UV-ljuskällor av typ 3 (UV-C). Titta inte direkt i UV-ljuskällorna.
- Innan rengöring och skötsel av apparaten genom att dra i nätkontakten helt ur strömförsörjningen.

Bruksanvisning

1. Enhetens leveringsomfang.
2. Sett USB-kabelen i sidekontakten på tørkeenheten. Koble den til strømadapteren eller PC-en. Du kjenner en vibrerende puls og hører et pip. Nå er enheten klar til bruk.
3. Rengjør høresystemet/øreproppene eller in-ear hodetelefonene med en fuktig rengjøringsklut.
4. Ta batteriet ut av høresystemet.
5. Åpne dekselet på enheten og plasser høresystemet/øreproppene eller in-ear hodetelefonene i tørkekammeret.



Når du berører på-knappen, kjenner du en vibrerende puls og hører en signaltone.

Lysdiodene begynner å lyse. Etter at dekselet på enheten er lukket igjen, begynner rengjøringen.

6. UV-C-rengjøringssyklusen starter (8 minutter).
7. Deretter starter tørkingen (142 minutter). Hvert 30. minutt går en lysdiode av.
8. Når alle fem lysdioder er slukket, er UV-C-rengjøringen/tørkingen ferdig.
9. Nå kan du legge batteriet tilbake i høresystemet. La høresystemet/øreproppene eller in-ear hodetelefonene avkjøles i noen minutter før du bruker dem.
10. Hvis du berører sensorknappen i mer enn 3 sekunder under UV-C-rengjøringen/tørkingen, kan du slå av enheten før tiden.

Funksjoner

Beskrivelse: Elektrisk hygienestasjon

Modell/Referansetype: SUDAC30

Klassifisering:

- Klasse II
- Inngangseffekt til den avtakbare strømadapteren: 100 V – 240 V ~; 50 Hz / 60 Hz; 0,3 A
- Utgangseffekt til den avtakbare strømadapteren: 5,0 V –; 1,0 A
- Enhet: 5,0 V –; 3,5 W

Tidsinnstilling:

UV-C ca. 8 minutter, varme ca. 142 minutter

Enhetens dimensjoner: 115 x 86 x 38 mm

Advarsel:

- Enheten må bare brukes med den medfølgende strømadapteren.
- Enheten har to lyskilder av typen 3 (UV-C). Se ikke direkte inn i UV-lyskildene.

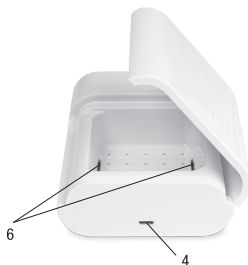
Denne enheten er kun til hjemmebruk innendørs.

Merknad angående avhending



Symbolen på produktet betyr at denne enheten ikke er en del av vanlig husholdningsavfall, men må leveres til de respektive kommunale avfallssystemene for elektrisk og elektronisk utstyr. For nærmere informasjon om avhending og gjenvinning av produktet, ta kontakt med din kommunale eller lokale avfallstjeneste eller din forhandler.

Produktbeskrivelse



- 1 LED-skjerm
- 2 Enhetens deksel
- 3 Berøringsfølsom sensor med vibrasjon
- 4 DC-tilkobling Micro USB
- 5 Hygienekammer for UV-C-rengjøring og tørking
- 6 UV-C-lyskilder
- 7 Spor for kabel til in-ear hodetelefon

⚠️ Viktig informasjon

For europeiske land:

- Barn fra 8 år og eldre, og personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner samt uerfarne personer, kan bruke denne enheten så snart de ved hjelp av veiledning eller instruksjoner har forstått funksjonene og hvordan enheten skal brukes på en trygg måte, og hvilke farer som kan oppstå.
- Barn må ikke bruke enheten som et leketøy. Rengjøring og vedlikehold av enheten må ikke utføres av barn uten tilsyn.

For andre land:

- Denne enheten må ikke brukes av personer (inkludert barn) med begrensede, fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av uerfarne personer, med mindre de er blitt veiledet og opplært i håndteringen av enheten av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn må overvåkes for å sikre at de ikke bruker enheten som et leketøy.
- UV-stråling kan endre den utvendige fargen på høreenheten. Enheten egner seg kun for UV-resistente høresystemer/ørepropper og in-ear hodetelefoner.
- Hvis det oppstår forstyrrelser med denne enheten, frakoble den og ta den med til en forhandler.
- Ta ikke enheten fra hverandre og bruk bare den medfølgende strømadapteren.
- Denne enheten har to UV-lyskilder av typen 3 (UV-C). Se ikke direkte inn i UV-lyskilden.
- Før rengjøring og vedlikehold av enheten må støpselet kobles helt fra strømforsyningen.

Betjeningsvejledning

1. Leveringsomfang for enheden.
2. Indsæt USB-kablet i stikket på siden af tørreapparatet. Tilslut det til din strømforsyning eller din PC. En vibrationspuls kan føles, og enheden udsender et lydsignal. Apparatet er nu klar til drift.
3. Gør høreapparat/ørepropper eller in ear-hovedtelefoner rent med en fugtig klud.
4. Tag batteriet ud af høreapparatet.
5. Åbn låget på enheden, og anbring høreapparat/ørepropper eller in ear-hovedtelefoner i tørrekammeret.



Når tændingssensoren aktiveres, kan en vibrationsimpuls føles, og enheden udsender et lydsignal.

DLysdioderne tænder. Når enhedens låg lukkes, begynder rengøringsprocessen.

6. UV-C-rengøringscyklussen starter (8 minutter).
7. Herefter begynder tørringen (142 minutter). Efter ca. 30 minutter slukker en af lysdioderne.
8. Når alle fem lysdioder er slukket, så er UV-C-rengøring og tørring afsluttet.
9. Sæt batteriet tilbage i høreapparatet. Lad høreapparatet/ørepropperne eller in ear-hovedtelefonerne afkøle et par minutter, før de bruges.
10. Hvis sensorknappen berøres i mere end 3 sekunder, mens UV-C-rengøringen er i gang, så slukker enheden før tid.

Egenskaber

Beskrivelse: Elektrisk hygiejnestation

Model/Referencetype: SUDAC30

Klassificering:

- Klasse II
- Indgangseffekt på den aftagelige strømforsyning: 100 V – 240 V ~; 50 Hz / 60 Hz; 0,3 A
- Udgangseffekt på den aftagelige strømforsyning: 5,0 V –; 1,0 A
- Enhed: 5,0 V –; 3,5 W

Timerindstilling:

UV-C ca. 8 minutter, varme ca. 142 minutter

Enhedens mål: 115 x 86 x 38 mm

Advarsel:

- Enheden må kun benyttes med det medfølgende strømforsyningsstik.
- Enheden råder over to lyskilder af type 3 (UV-C). Se aldrig direkte ind i UV-lyskilderne.

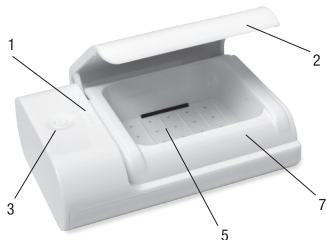
Denne enhed er kun egnet til husholdningsbrug.

Anvisninger for bortskaffelse



Symbolen på produktet betyder, at dette apparat ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet, men derimod skal indleveres til det ansvarlige, kommunale genindvindingssystem for udtjente elektroniske og elektriske apparater. For yderligere informationer om bortskaffelse og genanvendelse af dette produkt bedes du venligst henvende dig til dine kommunale myndigheder eller til genbrugspladsen i din by hhv. din forhandler

Produktbeskrivelse



- 1 Display med lysdioder
- 2 Låg på enheden
- 3 Berøringsfølsom sensor med vibration
- 4 DC-tilslutning micro USB
- 5 Hygiejnekammer til UV-C-rengøring og tørring
- 6 UV-C-lyskilde
- 7 Rum til in ear-hovedtelefonkabel

⚠️ Vigtige oplysninger

For europæiske lande:

- Børn fra 8 år og derover og personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner såvel som uerfarne personer kan bruge denne enhed under overvågning, eller når de har forstået funktionerne, og hvordan man bruger enheden sikkert, og hvilke farer der er forbundet hermed.
- Børn må ikke bruge enheden som legetøj. Rengøring og vedligeholdelse af enheden må ikke udføres af børn uden opsyn.

For andre lande:

- Denne enhed er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner såvel som uerfarne personer, medmindre de er blevet overvåget eller instrueret i håndteringen af enheden af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke bruger enheden som legetøj.
- UV-stråling kan ændre kabinetets farve på høreapparatet. Apparatet er kun beregnet til UV-bestandige høreapparater/ørepropper og in ear-hovedtelefoner.
- Hvis der opstår funktionsfejl i enheden, skal stikket fjernes fra stikkontakten og enheden bringes til en forhandler.
- Skil ikke enhede ad, og brug kun det medfølgende strøm-forsyningsstik.
- Enheden råder over to lyskilder af type 3 (UV-C). Se aldrig direkte ind i en UV-lyskilde.
- Før rengøring og pleje skal apparatet afbrydes fra strømforsyningen ved at trække stikket ud af stikkontakten.

Kullanım kılavuzu

1. Cihazın teslimat kapsamı.
2. USB kablosunu kurutma cihazınızın yanında bulunan sokete takın. Kabloyu güç kaynağına veya bilgisayarınıza bağlayın. Bağlantı işlemi yaptıktan sonra bir titreşim impulsü ve ikaz sesi verilir. Cihaz işleme hazırdır.
3. İşıtmeye sistemleri/kulak adaptör parçaları veya kulak içi kulaklığınızı ıslak mendil ile temizleyin.
4. Pilleri ışıtmeye sisteminden çıkarın.
5. Cihazın kapağını açın ve ışıtmeye sistemleri/kulak adaptör parçaları veya kulak içi kulaklığınızı kurutma bölümü içine yerleştirin.



Çalıştırma sensörüne bastığınızda bir titreşim impulsünün geldiğini hissedecek ve bir sinyal sesi duyacaksınız.

Diyotlu lambalar yanmaya başlar. Kapak kapatıldıktan sonra temizleme işlemi başlatılır.

6. UV-C temizleme çevrimi başlar (8 dakika).
7. Bu süre dolduktan sonra kurutma işlemi başlar (142 dakika). Her 30 dakika sonra bir diyotlu lamba söner.
8. Beş adet diyotlu lambanın hepsi söndüğünde UV-C temizleme/kurutma işlemi tamamlanmıştır.
9. Pili tekrar ışıtmeye sistemi içine yerleştirin. İşıtmeye sistemleri/kulak adaptör parçaları veya kulak içi kulaklığınızı kullanmadan önce birkaç dakika soğumasını bekleyin.
10. UV-C temizleme/kurutma işlemi esnasında sensör butonuna 3 saniyeden daha uzun süre bastığınızda cihazı, normal bitiş süresinden daha erken kapatabilirsiniz.

Güç özellikleri

Açıklama: Elektrikli hijyen istasyonu

Model/Referans tip: SUDAC30

Sınıflandırma:

- Sınıf II
- Sökülebilir güç kaynağının giriş gücü: 100 V – 240 V ~; 50 Hz / 60 Hz; 0,3 A
- Sökülebilir güç kaynağının çıkış gücü: 5,0 V –; 1,0 A
- Cihaz: 5,0 V –; 3,5 W

Timer ayarı:

UV-C yaklaşık 8 dakika, ısı yaklaşık 142 dakika

Cihaz boyutları: 115 x 86 x 38 mm

İkaz:

- Cihazı sadece birlikte gönderilmiş güç kaynağı ile işletilecektir.
- Bu cihazda iki adet tip 3 (UV-C) özellikli UV ışık kaynağı bulunur. Doğrudan UV ışık kaynağı içine bakmayın.

Bu cihaz sadece ev ortamında ve iç mekanlarda kullanım için uygundur.

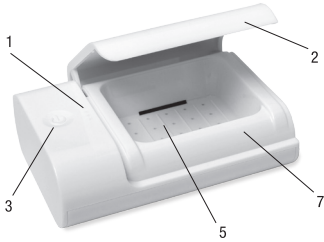
Bertaraf etme bilgileri



Ürün üzerindeki sembol cihazın normal evsel atıklar ile bertaraf edilmeyeceğini gösterir. Bu nedenle cihaz, yerel yönetimlerin kullanılmış elektrikli ve elektronik cihazların iade edileceği merkezlere teslim edilecektir. Bu ürünün bertaraf edilmesi ve geri kazanılması konusu ile ilgili ayrıntılı bilgileri, yerel yönetimlerden veya

bağlı olduğunuz belediyeziniz atık bertaraf şirketinden veya cihazı satın aldığınız bayiden edinebilirsiniz.

Ürün açıklaması



- 1 LED göstergesi
- 2 Aletin kapağı
- 3 Adet titreşimli dokunmaya hassas sensör
- 4 DC bağlantısı Micro USB
- 5 UV-C temizleme ve kurutma işlemi hijyen bölgesi
- 6 UV-C ışık kaynağı
- 7 Kulak içi kulaklık kablosu oyuğu

⚠️ Önemli Bilgiler

Avrupa ülkeleri için geçerli uyarılar:

- Bu aletin, 8 yaş üzerindeki çocuklar ve kısıtlı, fiziksel, sensörük veya zihinsel özelliklere sahip kişiler veya tecrübesiz ve gerekli bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazı nasıl güvenli şekilde kullanacaklarına ve oluşabilecek tehlikelere dair bilgi verildiğinde cihazı kullanmalarına izin verilmiştir.
- Çocukların alet ile oynamaları yasaktır. Gözetim altında tutulmadan bakım ve temizleme çalışmalarının çocuklar tarafından yapılması yasaktır.

Diğer ülkeler için geçerli uyarılar:

- Kendilerinin güvenliğinden sorumlu kişi tarafından gözetilmediği veya yönlendirilmediği takdirde bu aletin kısıtlı fiziksel, sensörük veya zihinsel özelliklerdeki kişiler (çocuklar dahil) veya tecrübesiz veya gerekli bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılması yasaktır.
- Alet ile oynamaları için çocuklar gözetim altında tutulacaktır.
- UV ışınları işitme cihazının gövde rengini değiştirebilir. Bu cihaz sadece UV ışınlarını dayanıklı işitme sistemleri/kulak adaptör parçaları ve kulak içi kulaklıklar için uygundur.
- Cihazda herhangi bir arıza meydana gelmesi durumunda cihazın fişini çıkarın ve en kısa zamanda bayiye götürün.
- Cihazın parçalarını sökmeyin ve sadece cihaz ile birlikte gönderilmiş güç ünitesini kullanın.
- Bu cihazda iki adet tip 3 (UV-C) özellikli UV ışık kaynağı bulunur. Doğrudan UV ışık kaynağı içine bakmayın.
- Temizleme ve bakım işleminden önce cihazın fişini komple prizden çıkarın ve güç kaynağından ayırın.

Οδηγίες χρήσης

1. Παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής
2. Εισάγετε το USB καλώδιο στην πλευρική υποδοχή της συσκευής σας στεγνώνματος. Συνδέστε το στο τροφοδοτικό ή στον προσωπικό σας υπολογιστή. Θα αισθανθείτε ένα δονούμενο παλμό και θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα. Η συσκευή είναι τώρα έτοιμη για λειτουργία.
3. Καθαρίστε τα συστήματά σας ακοής/τους εφαρμοστές για το αφτί ή τα ενδωτιαία ακουστικά με ένα υγρό πανί καθαρισμού.
4. Βγάλτε τις μπαταρίες από το σύστημα ακοής.
5. Ανοίξτε το καπάκι της συσκευής και θέστε το σύστημά σας ακοής/τον εφαρμοστή σας για το αφτί ή το ενδωτιαίο ακουστικό στον θάλαμο στεγνώνματος.



Ενεργοποιώντας τον αισθητήρα θα αισθανθείτε ένα δονούμενο παλμό και θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα.

- Οι φωτοδιόδοι αρχίζουν να ανάβουν. Με το κλείσιμο του καπακιού της συσκευής αρχίζει η διαδικασία καθαρισμού.
6. Ο κύκλος καθαρισμού UV-C ξεκινά (8 λεπτά).
 7. Κατόπιν αρχίζει το στέγνωμα (142 λεπτά). Μετά από κάθε 30 λεπτά απενεργοποιείται και από μία φωτοδιόδος.
 8. Όταν σβήσουν και οι πέντε φωτοδιόδοι, η διαδικασία καθαρισμού UV-C/το στέγνωμα τελειώνει.
 9. Τοποθετήστε τη μπαταρία πάλι στο σύστημα ακοής. Αφήστε τα συστήματα ακοής/τους εφαρμοστές για το αφτί ή τα ενδωτιαία ακουστικά για λίγα λεπτά να κρυώσουν, προτού τα ξαναχρησιμοποιήσετε.
 10. Όταν κατά τη διάρκεια του UV-C καθαρισμού/του στεγνώνματος αγγίξετε το πλήκτρο του αισθητήρα περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα, μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή πρόωρα

Χαρακτηριστικά επιδόσεων

Περιγραφή: Ηλεκτρικός Σταθμός Υγιεινής

Μοντέλο/Τύπος αναφοράς: SUDAC30

Ταξινόμηση:

- Τάξη II
- Ισχύς εισόδου του αφαιρούμενου τροφοδοτικού: 100 V – 240 V ~; 50 Hz / 60 Hz; 0,3A
- Ισχύς εξόδου του αφαιρούμενου τροφοδοτικού: 5,0V –; 1,0A
- Συσκευή: 5,0V –; 3,5W

Ρύθμιση χρονοδιακόπτη:

UV-C περ. 8 λεπτά, Θερμότητα περ. 142 λεπτά

Διαστάσεις συσκευής: 115 x 86 x 38 mm

Προειδοποίηση:

- Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά με το συνοδευτικό τροφοδοτικό.
- Η συσκευή διαθέτει δύο πηγές φωτός τύπου 3 (UV-C). Μην κοιτάτε κατευθείαν στις πηγές φωτός UV.

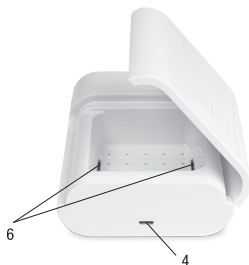
Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

Υποδείξεις για την απόρριψη



Το σύμβολο επάνω στο προϊόν σημαίνει, ότι αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδεται στα αντίστοιχα συστήματα επιστροφής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλαιών συσκευών των δήμων και κοινοτήτων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη και ανακύκλωση αυτού του προϊόντος απευθυνθείτε στην αρμόδια αρχή της κοινότητάς σας ή στην επιχείρηση αποκομιδής απορριμάτων του δήμου σας ή στον έμπορό σας.

Περιγραφή προϊόντος



- 1 Ένδειξη LED
- 2 Καπάκι συσκευής
- 3 Ευαίσθητος στην αφή αισθητήρας με δόνηση
- 4 Σύνδεση DC Micro USB
- 5 Θάλαμος υγιεινής για καθαρισμό UV-C και στέγνωμα
- 6 Πηγές φωτός UV-C
- 7 Εγκοπτή για καλώδιο ενδωτιαίου ακουστικού

⚠ Σημαντικές Πληροφορίες

Για τις ευρωπαϊκές χώρες:

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας, όταν επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί σε σχέση με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που απορρέουν από αυτήν.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά σαν παιχνίδι. Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Για τις άλλες χώρες:

- Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί σε σχέση με την χρήση της συσκευής από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, για να εξασφαλίζεται, ότι δεν χρησιμοποιούν τη συσκευή σαν παιχνίδι.
- Η υπεριώδης ακτινοβολία UV μπορεί να αλλάξει το χρώμα του περιβλήματος του ακουστικού βερκοϊκής. Η συσκευή είναι κατάλληλη μόνο για συστήματα ακοής ανθεκτικά στην υπεριώδη ακτινοβολία/εφαρμοστές για το αφτί και ενδωτιαία ακουστικά.
- Σε περίπτωση ενδείξεων βλάβης στη συσκευή, αφαιρέστε την από την πρίζα και δώστε την αμέσως σε έναν έμπορο για έλεγχο.
- Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή και χρησιμοποιείτε μόνον το παραδιδόμενο μαζί με τη συσκευή τροφοδοτικό.
- Η συσκευή αυτή διαθέτει δύο πηγές φωτός με υπεριώδη ακτινοβολία τύπου 3 (UV-C). Μην κοιτάτε κατευθείαν στις πηγές υπεριώδους ακτινοβολίας.
- Πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση θα πρέπει να αποσυνδέετε τελείως τη συσκευή από το ρεύμα αφαιρώντας το βύσμα από την πρίζα.

Kezelési utasítás

1. A készülék szállítási terjedelme.
2. Dugja be az USB-kábelt szárítókészülékének oldalsó csatlakozójába. Csatlakoztassa a tápegységre vagy a PC-jére. Vibrációs impulzust fog érezni, és egy jelzőhangot fog hallani. A készülék most üzemkész.
3. Hallgatórendszerét/füli illesztőelemét és fülbe helyezhető fejhallgatóját egy nedves kendővel tisztítsa meg.
4. Vegye ki az elemet a hallókészülékből.
5. Nyissa fel a készülék fedelét, és helyezze hallgatórendszerét/füli illesztőelemét és fülbe helyezhető fejhallgatóját a szárítókamrára.



A bekapcsolászenzor működtetésekor vibrálást fog érezni, és egy jelzőhangot fog hallani.

A diódák világítani kezdenek. A készülék fedelének lecsukása után megkezdődik a tisztítási folyamat.

6. Elindul az UV-C tisztítóciklus (8 perc).
7. Ezután elkezdődik a szárítás (142 perc). Minden 30 percben kikapcsol egy világító dióda.
8. Az UV-C tisztítás/szárítás befejezése után kialszik mind az öt dióda.
9. Tegye be ismét az elemet a hallókészülékbe. Mielőtt használná hallgatórendszerét/füli illesztőelemét és fülbe helyezhető fejhallgatóját, hagyja néhány perccig hűlni.
10. Ha UV-C tisztítás/szárítás közben idő előtt ki szeretné kapcsolni a készüléket, akkor nyomja 3 másodpercet meghaladó ideig az érzékelőgombot.

Teljesítményadatok

Leírás: Elektromos tisztítóállomás

Modell/Referenciátípus: SUDAC30

Osztályba sorolás:

- II. osztály
- A kivehető tápegység bemenő teljesítménye: 100V – 240V ~; 50 Hz / 60 Hz; 0,3A
- A kivehető tápegység kimenő teljesítménye: 5,0V –; 1,0A
- Készülék: 5,0V –; 3,5W

Időzítő beállítása:

UV-C kb. 8 perc, melegítés kb.142 perc

A készülék méretei: 115 x 86 x 38 mm

Fontos felhívás:

- A készülék kizárólag a vele együtt szállított tápegységgel üzemeltethető.
- A készülék két 3 (UV-C) típusú fényforrással rendelkezik. Ne nézzen bele az UV-fényforrásba.

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték, és csak beltérben használható.

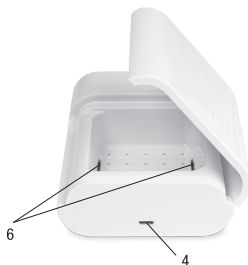
Ártalmatlanítási tudnivaló



A terméken található szimbólum jelzi, hogy a jelen készüléket nem szabad a normál háztartási szemétként dobni, hanem a mindenkori elektromos és elektronikus hulladék készülékek kommunális gyűjtőcégeinek részére kell átadni. A készülék ártalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó további információért

kérjük vegye fel a kapcsolatot a kommunális szolgáltatóval vagy a helyi hulladékfeldolgozó vállalattal, ill. az Ön kereskedőjével.

Termékleírás



- 1 LED kijelző
- 2 Készülékfedél
- 3 Érintőszenzor vibrálással
- 4 DC-csatlakozó micro USB
- 5 Tisztítókamra UV-C tisztításhoz és szárításhoz
- 6 UV-C fényforrás
- 7 Horony a fülbe helyezhető fejhallgató kábelének

⚠ Fontos tájékoztatás

Az európai országok számára:

- 8 éven felüli gyermekek, valamint fizikai, szenzorikus vagy mentális képességükben korlátozott, továbbá használatban szerzett tapasztalattal nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, vagy ha betanítás alkalmával megértették a készülék funkcióit, annak biztonságos kezelését és a használatából eredő veszélyeket.
- A készüléket nem kerülhet gyermekek kezébe. A készülék tisztítását és ápolását gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

Más országok részére:

- Jelen készüléket nem használhatják olyan személyek (gyerekeket is beleértve), akik fizikai, szenzoros, vagy szellemi képességeikben korlátozottak, vagy akik nem rendelkeznek a használatban szerzett tapasztalattal. Ezen személyek köre a készüléket kizárólag egy a biztonságukért felelős személy felügyelet alatt, vagy annak utasításai szerint használhatja.
- Gyermekeket szemmel kell tartani annak érdekében, hogy ne használhassák játékszerként a készüléket.
- Az UV-sugárzás hatására a hallókészülék házának színe megváltozhat. A készülék csak UV-ellenálló hallgatórendszerek/füli illesztőelemek és fülbe helyezhető fejhallgatók kezelésére alkalmas.
- kérjük, hogy ha a készülék használata során zavar támad, haladéktalanul húzza ki a fali csatlakozóját, és vigye el egy kereskedőhöz.
- Ne szedje szét a készüléket, és csak a vele szállított tápegységgel üzemeltesse azt.
- Ez a készülék két 3 (UV-C) típusú fényforrással rendelkezik. Ne nézzen bele az UV-fényforrásba.
- Tisztítás és ápolás megkezdése előtt a hálózati csatlakozó kihúzásával teljesen válassza le a készülékről az áramellátást.

Instrukcja obsługi

1. Zakres dostawy urządzenia.
2. Podłącz kabel USB do bocznego gniazda suszarki. Podłącz ją do zasilacza sieciowego lub do komputera. Odczuwalne są wibracje i słyszalny jest ton sygnalizacyjny. Urządzenie jest teraz gotowe do pracy.
3. Wilgotną szmatką do czyszczenia wyczyść aparat słuchowy/wkładkę dopasowującą lub słuchawki douszne.
4. Wyjmij baterię z aparatu słuchowego.
5. Otwórz pokrywę urządzenia i umieść aparat słuchowy/wkładkę dopasowującą lub słuchawki douszne w komorze suszącej.



Po założeniu czujnika załączania wyczuwalny jest impuls wibracyjny i słyszalny jest ton sygnalizacyjny.

- Diody zaświecą się. Po zamknięciu pokrywy urządzenia rozpoczyna się proces czyszczenia.
6. Rozpoczyna się cykl suszenia UV-C (8 minut).
 7. Następnie rozpoczyna się proces suszenia (142 minuty). Każdorazowo po upływie 30 minut wyłącza się jedna dioda.
 8. Jeśli wszystkie 5 diod zgaśnie, oznacza to, że proces czyszczenia UV-C/suszenia został zakończony.
 9. Ponownie włóż baterię do aparatu słuchowego. Przed założeniem zestaw aparat słuchowy/wkładkę dopasowującą lub słuchawki douszne, aby ostygły przez kilka minut.
 10. Jeśli podczas czyszczenia UV-C/suszenia przycisk czujnika zostanie naciśnięty na dłużej niż 3 sekundy, można wyłączyć urządzenie przed czasem.

Dodatkowe cechy

Opis: Elektryczna stacja higieniczna

Model/Typ referencyjny: SUDAC30

Klasyfikacja:

- Klasa II
- Moc wejściowa demontowanego zasilacza sieciowego: 100 V – 240 V ~; 50 Hz / 60 Hz; 0,3 A
- Moc wyjściowa demontowanego zasilacza sieciowego: 5,0 V ~; 1,0 A
- Urządzenie: 5,0 V ~; 3,5 W

Ustawienie timera:

UV-C ok. 8 minut, ciepło ok. 142 minuty

Wymiary urządzenia: 115 x 86 x 38 mm

Ostrzeżenie:

- Urządzenie można obsługiwać tylko z dołączonym zasilaczem sieciowym.
- Urządzenie posiada dwa źródła światła typu 3 (UV-C). Nie patrzeć bezpośrednio w źródło światła UV.

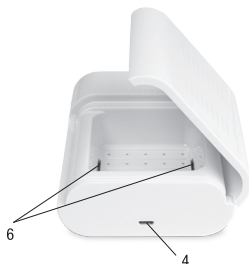
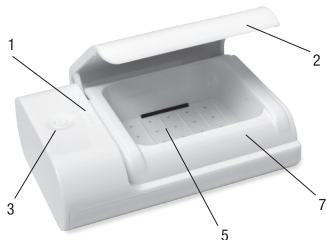
Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego wewnątrz pomieszczeń.

Wskazówki dotyczące utylizacji



Symbol umieszczony na produkcie oznacza, że urządzenia nie wolno wyrzucać do zbiornika ze standardowymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy je oddać do dowolnego komunalnego punktu zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. W celu uzyskania bliższych informacji na temat utylizacji i recyklingu tego produktu zwróć się do instytucji komunalnych u siebie lub do firmy zajmującej się utylizacją odpadów w Twoim mieście albo też do swojego sprzedawcy.

Opis produktu



- 1 Wskazanie LED
- 2 Pokrywa urządzenia
- 3 Czujnik dotykowy z wibracjami
- 4 Przyłącze DC Micro USB
- 5 Komora higieniczna do czyszczenia promieniami UVC i osuszania
- 6 Źródło światła UVC
- 7 Włęgłbienie na kabel słuchawek dousznych

⚠ Ważna wskazówka

Dla państw europejskich:

- Dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby o obniżonych umiejętnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych oraz osoby niedoświadczone mogą używać tego urządzenia, jeżeli pod nadzorem innej osoby lub po otrzymaniu instrukcji zrozumiały działanie urządzenia i wiedzą, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie i jakie zagrożenia mogą się pojawić.
- Dzieci nie mogą używać urządzenia jako zabawki. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Dla innych państw:

- Urządzenie nie może być używane przez osoby (włącznie z dziećmi) o obniżonych umiejętnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub przez osoby niedoświadczone, chyba że są one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymali od niej instrukcje użytkowania.
- Sprzęt należy trzymać z dala od dzieci. Nie dopuścić, aby dzieci używały sprzętu do zabawy.
- Promieniowanie UV może zmienić kolor obudowy aparatu słuchowego. Urządzenie jest przeznaczone tylko do aparatów słuchowych/wkładek dopasowujących i słuchawek dousznych odpornych na promieniowanie UV.
- W przypadku wystąpienia usterek urządzenia odłączyć je od zasilania i niezwłocznie zanieść do punktu sprzedaży.
- Nie demontować urządzenia i używać tylko dostarczonego zasilacza sieciowego.
- Urządzenie posiada dwa źródła światła UV typu 3 (UV-C). Nie patrzeć bezpośrednio w źródło światła UV.
- Przed czyszczeniem i konserwacją urządzenia odłączyć je całkowicie od zasilania poprzez wyciągnięcie wtyczki sieciowej.

Instrucțiuni de utilizare

1. Setul de livrare al aparatului.
2. Introduceți cablul USB în mufa laterală a aparatului dumneavoastră de uscare. Conectați-l la sursa de alimentare sau la computerul dumneavoastră. Percepeți un impuls cu vibrații și auziți un semnal sonor. Aparatul este acum în stare de funcționare.
3. Curățați-vă sistemele auditive/adaptoarele pentru urechi sau căștile interne cu o lavetă de curățare umedă.
4. Scoateți bateria din sistemul auditiv.
5. Deschideți capacul aparatului de uscare și așezați sistemul auditiv/adaptorul pentru urechi sau căștile interne în camera de uscare.



La acționarea senzorului de pornire, percepeți un impuls cu vibrații și auziți un semnal sonor.

Diodele luminoase încep să lumineze. După închiderea capacului aparatului, începe procesul de curățare.

6. Ciclul de curățare UV-C începe (8 minute).
7. După aceea, începe procesul de uscare (142 de minute). La fiecare 30 de minute se stinge o diodă luminoasă.
8. După ce toate cele cinci diode luminoase s-au stins, procesul de curățare/uscare UV-C s-a încheiat.
9. Introduceți din nou bateria în sistemul auditiv. Lăsați sistemele auditive/adaptoarele pentru urechi sau căștile interne să se răcească timp de câteva minute, înainte de a le utiliza.
10. Dacă în timpul procesului de curățare/uscare UV-C, atingeți tasta senzor mai mult de 3 secunde, puteți opri aparatul mai devreme.

Caracteristici

Descriere: Stație electrică de igienizare

Model/Tip referință: SUDAC30

Clasificare:

- Clasa II
- Puterea de intrare a sursei de alimentare detașabile: 100V – 240V ~; 50 Hz / 60 Hz; 0,3A
- Puterea de ieșire a sursei de alimentare detașabile: 5,0V –; 1,0A
- Aparat: 5,0V –; 3,5W

Reglarea cronometrului:

UV-C cca. 8 minute, căldură cca. 142 minute

Dimensiunile aparatului: 115 x 86 x 38 mm

Avertisment:

- Este permisă utilizarea aparatului numai cu sursa de alimentare livrată.
- Aparatul dispune de două surse de lumină de tipul 3 (UV-C). Nu priviți direct în sursele de lumină UV.

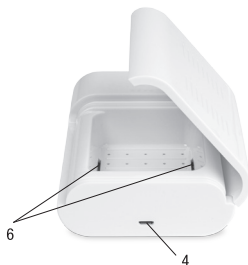
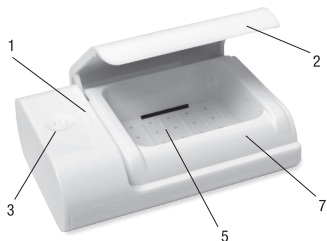
Acest aparat a fost conceput exclusiv pentru uz casnic, în spații interioare.

Indicații privind eliminarea ecologică



Simbolul de pe produs semnifică faptul că acest aparat nu trebuie aruncat la gunoii menajer, ci trebuie predat centrelor de returnare municipale locale pentru aparate electrice și electronice uzate. Pentru informații detaliate privind eliminarea și reciclarea acestui produs, vă rugăm să vă adresați centrelor municipale locale sau companiei de colectare și eliminare a deșeurilor din orașul dumneavoastră respectiv distribuitorului dumneavoastră.

Descrierea produsului



- 1 Afișaj cu LED
- 2 Capac aparat
- 3 Senzor sensibil la contact cu vibrații
- 4 Conexiune DC micro USB
- 5 Cameră de igienizare pentru curățare UV-C și uscare
- 6 Surse de lumină UV-C
- 7 Locaș pentru cablul adaptorului pentru urechi

⚠ Informații importante

Pentru țările europene:

- Copiii cu vârsta de peste 8 ani și persoanele cu capacități fizice, mentale sau senzoriale limitate, precum și persoanele fără experiență pot utiliza acest aparat dacă sunt supravegheate sau dacă au primit instrucțiuni cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele care pot apărea.
- Copiilor nu le este permis să se joace cu aparatul. Nu este permisă efectuarea curățării sau întreținerii aparatului de către copii nesupravegheați.

Pentru alte țări:

- Nu este permisă utilizarea acestui aparat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, mentale sau senzoriale limitate sau fără experiență și/sau cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care ele sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului.
- Copii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Radiațiile UV pot modifica culoarea carcasei aparatului auditiv. Aparatul este adecvat numai pentru sisteme auditive/adaptoare pentru urechi și căști interne rezistente la radiații UV.
- În cazul în care apar defecțiuni ale acestui aparat, deconectați-l și predați-l fără întârziere unui distribuitor.
- Nu dezasamblați aparatul și utilizați numai sursa de alimentare livrată.
- Acest aparat dispune de două surse de lumină UV de tipul 3 (UV-C). Nu priviți direct în sursele de lumină UV.
- Înainte de curățare și întreținere, aparatul trebuie deconectat complet de la alimentarea cu energie electrică prin scoaterea ștecărului din priză.

Uputstvo za upotrebu

1. Obim isporuke uređaja.
2. Priključite USB-kabl na bočni ulaz vašeg uređaja za sušenje. Priključite ga na mrežni napon ili Vaš PC. Osetićete vibracioni impuls i čućete signalni zvuk. Uređaj je sada spreman za upotrebu.
3. Čistite vaše slušne sisteme/delove za stavljanje na uho ili slušalice za stavljanje u uho vlažnom tkaninom za čišćenje.
4. Izvadite baterije iz slušnog aparata.
5. Otvorite poklopac uređaja i stavite vaš slušni sistem/deo za stavljanje na uho ili slušalicu za stavljanje u uho u komoru za sušenje.



Prilikom aktivacije senzora za uključivanje osetićete vibracioni impuls i čućete signalni zvuk.

Svetleće diode počće da svetle. Posle zatvaranja poklopcu uređaja počinje proces čišćenja.

6. Ciklus čišćenja UV-C počinje (8 minuta).
7. Posle toga počinje sušenje (142 minuta). Posle 30 minuta se gasi svetleća dioda.
8. Kada se ugasi svih pet svetlećih dioda, UV-C čišćenje/sušenje je završeno.
9. Postavite ponovo baterije u slušni aparat. Ostavite slušne sisteme/delove za stavljanje na uho ili slušalice za stavljanje u uho da se ohlade nekoliko minuta, pre nego što ih upotrebite.
10. Ako u toku UV-C čišćenja/sušenja dodirnete senzorski taster duže od 3 sekunde, možete da prevremeno isključite uređaj.

Tehničke karakteristike

Opis: Električna higijenska stanica

Model/Referentni tip: SUDAC30

Klasifikacija:

- Klasa II
- Ulazna snaga mrežnog adaptera koji može da se skine: 100V – 240V ~; 50 Hz / 60 Hz; 0,3A
- Izlazna snaga mrežnog adaptera koji može da se skine: 5,0V –; 1,0A
- Uređaj: 5,0V –; 3,5W

Podšavanje tajmera:

UV-C oko 8 minuta, toplota oko 142 minuta

Dimenzije uređaja: 115 x 86 x 38 mm

Upozorenje:

- Uređaj sme da radi samo sa isporučenim mrežnim adapterom.
- Uređaj ima dva izvora svetla tipa 3 (UV-C). Nemojte gledati direktno u izvore UV svetla.

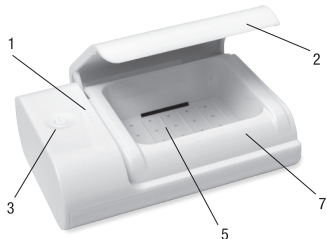
Uređaj je namenjen isključivo za kućnu upotrebu u zatvorenom prostoru.

Uputstvo za odlaganje



Simbol na proizvodu označava da se ovaj uređaj ne odlaže u kućno smeće, već da se mora predati odgovarajućim komunalnim sistemima za preuzimanje električnih, elektronskih i drugih starih uređaja. Za bliže informacije o odlaganju i reciklaži ovog proizvoda molimo Vas da se obratite komunalnim institucijama u Vašem gradu odnosno Vašem prodavcu.

Opis proizvoda



- 1 LED indikator
- 2 Poklopac uređaja
- 3 Senzor osjetljiv na dodir s vibracijom
- 4 DC priključak, mikro USB
- 5 Higijenska komora za UV-C čišćenje i sušenje
- 6 Izvori UV-C svjetla
- 7 Udubljenje za kabl slušalice za stavljanje u uho

⚠ Važne informacije

Za evropske zemlje:

- Deca koja imaju 8 godina ili su starija i osobe sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, kao i neiskusne osobe mogu da koriste ovaj uređaj, ako su posle nadzora ili upućivanja razumele kako se bezbedno rukuje uređajem i koje opasnosti mogu da se pojave.
- Deca ne smeju da koriste uređaj kao igračku. Čišćenje i negu uređaja ne smeju da vrše deca bez nadzora.

Za druge zemlje:

- Ovaj uređaj nije pogodan za korišćenje od strane osoba (uključujući decu) sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili neiskusnih osoba, osim ako su pod nadzorom ili upućene u rukovanje uređajem od strane osobe koja je zadužena za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom, kao bi se obezbedilo da ne koriste uređaj kao igračku.
- UV-zračenje može da promeni boju kućišta slušnog uređaja. Uređaj je pogodan samo za slušne sisteme otporne na UV-zračenje/delove za stavljanje na uho i slušalice za stavljanje u uho.
- Ako na ovom uređaju dođe do smetnji, isključite ga i odmah odnesite prodavcu.
- Nemojte rastavljati uređaj i koristite samo isporučeni mrežni adapter.
- Ovaj uređaj ima dva izvora UV svetla tipa 3 (UV-C). Nemojte gledati direktno u izvore UV svetla.
- Pre čišćenja i nege, uređaj treba potpuno odvojiti od strujnog napajanja izvlačenjem mrežnog utikača iz utičnice.

Инструкция по эксплуатации

1. Комплект поставки аппарата.
2. Вставьте кабель USB в расположенное на боковой стороне сушильного аппарата гнездо. Подключите его к блоку питания или к компьютеру. Вы почувствуете вибрационный импульс и услышите звуковой сигнал. Теперь аппарат готов к эксплуатации.
3. Очистите слуховой аппарат/ушные вкладыши или наушники-вкладыши влажной салфеткой.
4. Извлеките батарею из слухового аппарата.
5. Откройте крышку сушильного аппарата и поместите слуховой аппарат/ушные вкладыши или наушники-вкладыши в сушильную камеру.



При срабатывании датчика включения вы ощутите вибрационный импульс и услышите звуковой сигнал.

- Светодиоды начинают светиться. После закрытия крышки сушильного аппарата начинается процесс очистки.
6. Запускается процесс очистки коротковолновым ультрафиолетом (8 минут).
 7. После этого начинается сушка (142 минуты). По прошествии очередного получаса выключается один светодиод.
 8. Когда погасли все пять светодиодов, процесс чистки коротковолновым ультрафиолетом/сушки завершён.
 9. Вставьте батарею обратно в слуховой аппарат. Перед использованием дайте слуховому аппарату/ушным вкладышам или наушникам-вкладышам остыть несколько минут.
 10. Если в процессе чистки коротковолновым ультрафиолетом/сушки вы прикоснётесь к сенсорной кнопке в течение более чем 3 секунд, вы можете преждевременно выключить сушильный аппарат

Эксплуатационные характеристики

Описание: Электрическая гигиеническая станция
Модель/Реф. тип: SUDAC30

Классификация:

- класс II
 - Входное напряжение отсоединяемого блока питания: 100 В – 240 В ~; 50 Гц / 60 Гц; 0,3 А
 - Выходное напряжение отсоединяемого блока питания: 5,0 В =; 1,0 А
 - Аппарат: 5,0 В =; 3,5 W
- Установка таймера:
УФ-С около 8 минут, тепло около 142 минут
Габариты: ширина 115 х глубина 86 х высота 38 мм

Предупреждение:

- Сушильный аппарат разрешается эксплуатировать только с блоком питания, входящим в комплект поставки.
- Сушильный аппарат имеет два источника ультрафиолетового излучения (UVC). Не смотрите прямо на источники ультрафиолетового излучения.

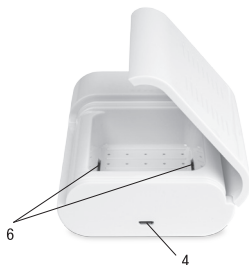
Данный сушильный аппарат предназначен только для домашнего использования и только внутри помещений.

Указания по утилизации



Символ на продукте означает, что настоящий аппарат нельзя утилизировать с бытовыми отходами, а следует сдавать в соответствующие коммунальные службы по приёму старых электрических и электронных приборов. Для получения более подробной информации об утилизации и ресайклинге настоящего продукта обратитесь, пожалуйста, в свои коммунальные службы или в компанию по сбору отходов Вашего города, или к продавцу данной техники.

Описание прибора



- 1 Светодиодный индикатор
- 2 Крышка аппарата
- 3 Чувствительный к прикосновению датчик с вибрацией
- 4 Разъём постоянного тока для Micro USB
- 5 Гигиеническая камера для очистки и сушки ультрафиолетом
- 6 Источники ультрафиолета (тип С)
- 7 Выемка для кабеля наушников-вкладышей

⚠ Важная информация

Для европейских стран:

- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди без опыта использования данного аппарата могут пользоваться им только после того, как ознакомятся с его функциями после наблюдения или инструктажа, и поймут, как безопасно пользоваться аппаратом и какие опасности могут возникнуть.
- Дети не должны использовать сушильный аппарат в качестве игрушки. Производить очистку аппарата и уход за ним детям разрешается только под присмотром.

Для других стран:

- Данный сушильный аппарат не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами без опыта использования данного аппарата, за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением лица, несущего ответственность за их безопасности, или были проинструктированы этим лицом относительно эксплуатации аппарата.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не использовали сушильный аппарат в качестве игрушки.
- УФ-излучение может привести к изменению цвета корпуса слухового аппарата. Сушильный аппарат предназначен для применения только с устойчивыми к ультрафиолетовому излучению слуховыми аппаратами/ушными вкладышами и наушниками-вкладышами.
- При неполадках в работе отключите аппарат от сети и немедленно отдайте его дилеру.
- Не разбирайте аппарат, используйте только прилагаемый блок питания переменного тока.
- Сушильный аппарат имеет два источника ультрафиолетового излучения (UVC). Не смотрите прямо на источники ультрафиолетового излучения.
- Для очистки и ухода отключайте аппарат от сети, вынув вилку из розетки.

Інструкція з експлуатації

1. Комплект поставки приладу.
2. Приєднайте USB-кабель до розетки на бічній стороні вашого сушильного приладу. Підключіть його до блоку живлення або до свого персонального комп'ютера. Ви відчуєте вібраційний імпульс та почуєте звуковий сигнал. Тепер прилад готовий до роботи.
3. Протріть слуховий апаратів/вушні вкладиші або навушники-вкладиші вологою серветкою.
4. Витягніть батарейку зі слухового апарату.
5. Відкрийте кришку сушильного приладу і помістіть слуховий апарат/вушні вкладиші або навушники-вкладиші у сушильну камеру.



При активації датчика включення ви відчуєте вібраційний імпульс і почуєте звуковий сигнал. Світлодіодні індикатори засвітяться

Після закриття кришки сушильного приладу починається процес очищення.

6. Починається процес очищення ультрафіолетовою лампою (8 хвилин).
7. Після цього починається процес сушіння (142 хвилини). Через кожну півгодину один світлодіодний індикатор гасне.
8. Як тільки вимикнуться усі п'ять світлодіодів, процес очищення ультрафіолетовою лампою/сушіння закінчиться.
9. Вставте батарейку назад у слуховий апарат. Перед використанням дозвольте вашому слуховому апарату/вушним вкладишам або навушникам-вкладишам охолонути протягом декількох хвилин.
10. Якщо в процесі очищення ультрафіолетовою лампою/сушіння ви доторкнетесь до сенсорної кнопки протягом більш ніж 3 секунди, ви можете передчасно вимкнути сушильний прилад.

Експлуатаційні характеристики

Опис: Електрична гігієнічна станція

Модель/Реф. тип: SUDAC30

Класифікація:

- клас II
- Вхідна напруга блоку живлення, що від'єднується: 100 В – 240 В ~; 50 Гц / 60 Гц; 0,3 А
- Вихідна напруга блоку живлення, що від'єднується: 5,0 В –; 1,0 А
- Прилад: 5,0 В –; 3,5 W

Таймер: УФ-С бл. 8 хвилин, тепло бл. 142 хвилин

Габарити: ширина 115 x глибина 86 x висота 38 мм

Увагу:

- Прилад дозволяється експлуатувати тільки з блоком живлення, що входить до комплекту поставки.
- Прилад має два джерела ультрафіолетового випромінювання (UVC). Не дивіться прямо на джерела ультрафіолетового випромінювання.

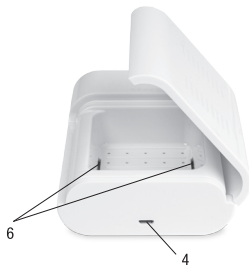
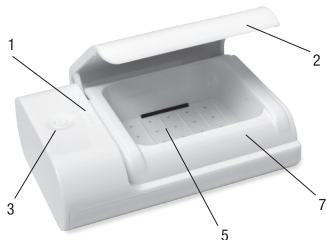
Даний прилад призначений тільки для домашнього використання і тільки всередині приміщень.

Вказівки щодо утилізації



Символ на приладі вказує, що виріб не можна утилізувати як звичайні побутові відходи. Його потрібно здавати до відповідних пунктів прийому та утилізації електричних та електронних приладів. Щоб отримати додаткову інформацію стосовно утилізації та переробки приладу, зверніться до компетентних місцевих органів влади або до вашого дистриб'ютора.

Опис сушильного приладу



- 1 Світлодіодний індикатор
- 2 Кришка приладу
- 3 Сенсорний датчик включення з вібрацією
- 4 Підключення постійного струму для мікро USB
- 5 Гігієнічна камера для очищення та сушіння ультрафіолетовою лампою
- 6 Джерела ультрафіолетового випромінювання (тип C)
- 7 Вийма для кабелю навушників-вкладишів

⚠ Важна інформація

Для європейських країн:

- Діти старше 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також люди без досвіду використання даного приладу можуть користуватися ним тільки після того, як ознайомляться з його функціями після спостереження або інструктажу, і зрозуміють, як безпечно користуватися приладом і які небезпеки можуть виникнути.
- Діти не повинні використовувати прилад в якості іграшки. Діти не повинні здійснювати очищення та обслуговування приладу без нагляду дорослих.

Для інших країн:

- даний прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особами без досвіду використання даного апарату, за виключення випадків, коли вони знаходяться під наглядом особи, яка несе відповідальність за їхню безпеку, або були проінструктовані цією особою щодо експлуатації приладу.
- Необхідно стежити за дітьми, щоб вони не використовували прилад в якості іграшки.
- УФ-випромінювання може змінити кольору корпусу слухового апарату. Прилад призначений для застосування тільки зі стійкими до ультрафіолетового випромінювання слуховими апаратами/вушними вкладишами та навушниками-вкладишами.
- Якщо є ознаки пошкодження, вимкніть прилад від джерела живлення і негайно віддайте його дилеру.
- Не розбирайте прилад, використовуйте лише блок живлення змінного струму.
- Прилад має два джерела ультрафіолетового випромінювання (UVC). Не дивіться прямо на джерела ультрафіолетового випромінювання.
- Для очищення і догляду відключіть прилад від джерела живлення, висмикнув кабель з розетки.

取扱説明書

1. 本機器に含まれるもの
2. 乾燥ユニット側部のソケットにUSBケーブルを挿し込みます。ケーブルを電源アダプターまたはコンピュータに接続します。振動が感じられ、信号音が聞こえます。本機器の動作準備が完了しました。
3. 湿った布で補聴器/イヤピースまたはイヤフォンのクリーニングを行います。
4. 補聴器からバッテリーを取り外します。
5. 本機器の蓋を開け、乾燥チャンバーにお使いの補聴器/イヤピースまたはイヤフォンを入れます。



スイッチセンサーを操作すると、振動が感じられ、信号音が聞こえます。

LEDが点灯し始めます。本機器の蓋を閉じると、クリーニングプロセスが開始されます。

6. UV-Cクリーニングサイクルが開始されます (8分間)。
7. そのあと乾燥が始まります。(142分間)。30分ごとにLEDが1個ずつ消えます。
8. 5個すべてのLEDが消えるとUV-Cクリーニング/乾燥が終了です。
9. 補聴器に再びバッテリーを挿入します。補聴器/イヤピースまたはイヤフォンを使用する前に数分間冷却します。
10. UV-Cクリーニング/乾燥の間にセンサーボタンを3秒間以上押すとプロセスを中断することができます。

定格

名称：電気式衛生ステーション

モデル/タイプ名：SUDAC30

クラス：

- 電源アダプター入力電力：
100 V – 240 VAC; 50 Hz / 60 Hz; 0.3 A
- 電源アダプター出力電力：
5.0 V DC; 1.0 A
- 本機器：5.0 V DC; 3.5 W

タイマー設定：

UV-C 約8分間、加温約142分間

寸法：115 x 86 x 38 mm

警告：

- 本機器には必ず同梱の電源アダプターを使用してください。
- 本機器は2個のタイプ3(UV-C)光源を使用しています。直接にUV光源を見ないでください

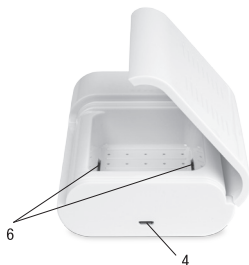
本機器は屋内で家庭用だけに使用してください。

廃棄に関する注意事項



製品に付けられたシンボルは、本機器は、一般の家庭ごみとして廃棄せず、使用済み電気・電子機器として自治体の回収システムに引き渡す必要があることを示しています。本製品の廃棄・リサイクルに関する詳細は、各自治体の施設やお近くの廃棄物処理会社または販売店にお問い合わせください。

製品の説明



- 1 LED表示器
- 2 本機器の蓋
- 3 振動機能付きタッチセンサー
- 4 DCソケット マイクロUSB
- 5 UV-Cクリーニング/乾燥用衛生チャンバー
- 6 UV-C光源
- 7 イヤホンケーブル収納部

△ 重要な情報

欧州国：

- 8歳以下の子供および、身体的、感覚的または精神的な能力に制限のある人または経験のない人は、監督または指導のもとに、本機器の機能について、どのように取扱いどのような危険が発生することがあるかを理解すれば、本機器を使用することができます。
- 子供は本機器を玩具として使ってはいけません。本機器の充電と手入れは監督されていない子供が行ってはいけません。

その他の国：

- 本機器は、本器の取扱いについて安全に関する責任者の監督または指導を受けながざり、身体的、感覚的または精神的な能力に制限のある人（子供を含む）または経験のない人の使用には適しません。
- 子供が玩具として使わないように監督してください。
- 紫外線は補聴器ケースを変色させることがあります。本機器は耐紫外線仕様の補聴器/イヤピースにのみ適しています。
- 本器から水漏れが起こったときは電源を抜き、すぐに取扱店にお持ちください。
- 本機器を分解せず、また同梱の電源アダプターのみ使用してください。
- 本機器は2個のタイプ3(UV-C)紫外線光源を使用しています。紫外線光源を直接見ないでください。
- クリーニングや手入れをする前に、電源プラグを電源から抜いて本機器を完全に切り離してください。

사용 설명서

1. 제품 구성
2. USB 케이블을 건조기 측면의 포트에 꽂으십시오.
USB 케이블을 어댑터 또는 PC에 연결하십시오. 진동이 느껴지고 신호음이 들립니다. 이제 장치를 작동할 준비가 되었습니다.
3. 적신 청소용 천으로 청각보조기기 / 귀꽂이 또는 인이어형 이어폰을 청소하십시오.
4. 청각보조기기에서 배터리를 분리하십시오.
5. 제품 덮개를 열고 청각보조기기 / 귀꽂이 또는 인이어형 이어폰을 건조 챔버에 놓으십시오.



전원 센서를 누르면
진동이 느껴지고
신호음이 들립니다.

LED에 불이 들어옵니다. 제품 덮개를 닫으면 청소 과정이 시작됩니다.

6. UV-C 청소가 시작됩니다(8분).
7. 그다음 건조가 시작됩니다(142분). 30분마다 LED가 하나씩 꺼집니다.
8. 5개의 LED가 모두 꺼지면 UV-C 청소 / 건조가 완료됩니다.
9. 청각보조기기에 배터리를 다시 삽입합니다. 몇 분 동안 식히고 난 다음에 청각보조기기 / 귀꽂이 또는 인이어형 이어폰을 사용합니다.
10. UV-C 청소 / 건조 중에 센서 버튼을 3초 이상 누르면 본 제품을 조기에 끝낼 수 있습니다.

성능 특징

설명: 전기식 위생 스테이션

모델/기본형: SUDAC30

등급:

- Class II
- 분리형 어댑터 입력 전원:
100 V ~ 240 V ~; 50 Hz / 60 Hz; 0.3 A
- 분리형 어댑터 출력 전원:
5.0 V ~; 1.0 A
- 제품: 5.0 V ~; 3.5 W

타이머 설정:

UV-C 약 8분, 가열 약 142분

제품 치수: 115 x 86 x 38 mm

경고:

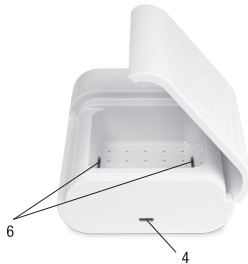
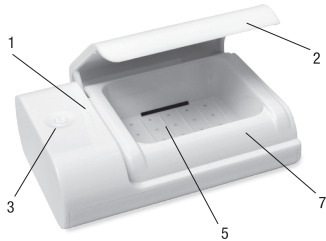
- 본 제품은 함께 제공된 어댑터로만 작동할 수 있습니다.
 - 본 제품에는 타입 3 (UV-C)의 두 가지 광원이 있습니다. UV 광원을 직접 쳐다보지 마십시오.
- 본 제품은 실내에서만 사용하는 가정용입니다.

폐기에 관한 참고사항



제품에 표시된 기호는 이 장치가 일반 가정용 쓰레기에 속하지 않으며, 전기 및 전자 장치에 관한 지역별 수거 시스템에 따라 처리해야 함을 나타냅니다. 제품 폐기 및 재활용에 대한 자세한 내용은 지역별 담당 기관이나 각 시의 폐기물 처리업체 또는 대리점에 문의하십시오.

제품 설명



- 1 LED 디스플레이
- 2 제품 덮개
- 3 진동 기능이 있는 터치 센서
- 4 DC 연결 Micro USB
- 5 UV-C 청소 및 건조용 위생 챔버
- 6 UV-C 광원
- 7 인이어형 이어폰 케이블 홈

△ 주요 유의사항

유럽 국가의 경우:

- 8세 이상의 어린이 및 고령자 그리고 심신 또는 감각 능력에 장애가 있는 사람은 물론 사용 경험이 없는 사람도 감독이나 지시에 따라 본 제품을 안전하게 조작하는 방법과 발생 가능한 위험 종류를 이해하면 바로 본 제품을 사용할 수 있습니다.
- 본 제품을 어린이가 장난감으로 사용하게 해서는 안 됩니다. 본 제품의 청소 및 관리를 어린이가 혼자 하도록 해서는 안 됩니다.

유럽 이외 국가의 경우:

- 본 제품을 취급할 때 안전을 책임질 사람이 감독하거나 안내하지 않는다면, 심신 또는 감각 능력에 장애가 있는 사람 또는 사용 경험이 없는 사람이 사용하기에는 적합하지 않습니다.
- 어린이가 본 제품을 장난감으로 사용하지 않도록 감독해야 합니다.
- 자외선 조사로 인해 보청기의 하우징 색상이 변색될 수 있습니다. 본 제품은 내자외선 청각보조기기 / 귀뚜이 및 인이어형 이어폰에만 적합합니다.
- 본 제품에 문제가 발생하면 제품 플러그를 뽑고 즉시 구입처에 가져 가십시오.
- 본 제품을 분해하지 말고 함께 제공된 어댑터만 사용하십시오.
- 본 제품에는 타입 3 (UV-C)의 두 가지 광원이 있습니다. UV 광원을 직접 쳐다보지 마십시오.
- 청소 및 관리 전에 전원 플러그가 전원공급장치에서 완전히 분리되어 있어야 합니다.

使用说明书

1. 设备的供货范围。
2. 请将 USB 电缆插入干燥设备的侧插口。请将其和电源或者您的电脑连接。您会感觉到一个振动脉冲，并听到一声信号声。现在，设备便运行准备就绪了。
3. 请使用一块湿清洁布清洁您的听力系统/耳塞套或者入耳头戴式耳机。
4. 请从听力系统中取出电池。
5. 请将设备盖子打开，并将您的听力系统/耳塞套或者入耳头戴式耳机放入干燥腔内



按下接通传感器时，您将会感觉到一个振动脉冲并听到一声信号声。

LED 提示灯开始亮起。合上设备盖子后，清洁过程开始。

6. UV-C 清洁周期开始（8 分钟）。
7. 然后开始干燥（142 分钟）。每过 30 分钟，一个 LED 提示灯熄灭。
8. 如果所有 5 个 LED 提示灯都熄灭，则 UV-C 清洁/干燥过程结束。
9. 请将电池重新放入到听力系统中。请在使用听力系统/耳塞套或者入耳头戴式耳机之前，让其冷却几分钟。
10. UV-C 清洁/干燥期间，如果您触摸传感器按键超过 3 秒钟，则您可以提前关闭该设备。

性能特点

描述：电子卫生工作站

型号/参考类型：SUDAC30

分类：

- II 类
- 可拆卸电源的输入功率：
100 V – 240 V ~; 50 Hz / 60 Hz; 0.3 A
- 可拆卸电源的输出功率：
5.0 V $\overline{=}$; 1.0 A

设备：5.0 V $\overline{=}$; 3.5 W

定时器设置：

UV-C 大约 8 分钟，加热大约 142 分钟

设备尺寸：115 x 86 x 38 mm

警告：

- 该设备仅允许搭配随供的电源运行。
- 该设备具有两个 3 (UV-C) 型号的光源。请勿直视 UV 光源。

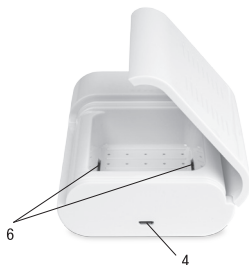
该设备仅适合家庭室内使用。

有关报废处理的提示



产品上的符号表示，该设备不属于正常生活垃圾，而是必须交给相应负责废旧电器和电子设备的市政回收系统进行处理。有关本产品报废处理和回收的详细信息，请联系您当地的主管部门或您所在城市的废物处理公司或您的经销商。

产品描述



- 1 LED 显示
- 2 设备盖子
- 3 有振动的触敏传感器
- 4 数据线接口 Micro USB
- 5 UV-C 清洗和干燥卫生腔
- 6 UV-C 光源
- 7 入耳头戴式耳机线槽

△ 重要信息

对于欧洲国家：

用于听力系统和耳塞套的干燥。

- 8岁及以上儿童和身体、感知或精神能力有缺陷的人员以及无经验的人员，仅在另有一名人员监督的情况下或者经指导了解如何安全操作该设备以及可能出现哪些危险后方可使用该设备。
- 儿童不得将此设备用作玩具。儿童在无人监督的情况下不允许清洁和保养该设备。

对于其他国家：

- 该设备不适合身体、感知或精神能力有缺陷（包括儿童）的人员或者无经验的人员使用，除非此类人员在和该设备打交道时另有一名对其安全负责的人员监督或指导。
- 必须对儿童予以监督，以避免其将该设备用作玩具。
- UV 辐射可能会使助听器的外壳颜色发生变化。本设备仅适用于对 UV 具有耐受性的听力系统/耳塞套和入耳头戴式耳机。
- 如果该设备出现故障，则请将该设备拔出，并立即送往经销商处。
- 请勿拆解该设备，仅将该设备与随供的电源搭配使用。
- 该设备具有两个 3 (UV-C) 型号的 UV 光源。请勿直视 UV 光源。
- 清洁和保养前，必须拔出电源插头，从而将该设备与电源完全断开连接。

Hướng dẫn sử dụng

1. Phạm vi giao thiết bị
2. Gắn dây cáp USB vào ổ cắm phía sau thiết bị sấy của bạn. Kết nối với bộ cấp nguồn hoặc máy tính cá nhân của bạn. Bạn cảm giác có một tiếng rung và một âm thanh bip. Bây giờ thiết bị đã sẵn sàng hoạt động.
3. Làm sạch hệ thống thính giác/núm tai hoặc tai nghe nhét tai bằng một khăn ẩm.
4. Lấy pin ra khỏi hệ thống thính giác.
5. Mở nắp của thiết bị sấy và đặt hệ thống thính giác/núm tai hoặc tai nghe nhét tai vào buồng sấy.



Khi kích hoạt bộ cảm ứng bật, bạn sẽ cảm thấy sự rung và nghe một âm thanh bip.

Các đèn điốt bắt đầu cháy sáng. Sau khi đóng nắp, quá trình làm sạch bắt đầu

6. Chu kỳ làm sạch UV-C bắt đầu (8 phút)
7. Sau đó bắt đầu quá trình sấy (142 phút). Một đèn điốt sẽ tắt sau mỗi 30 phút.
8. Khi tất cả 5 đèn điốt tắt, quá trình làm sạch/sấy kết thúc.
9. Đặt lại pin vào hệ thống thính giác. Hãy để hệ thống thính giác/núm tai hoặc tai nghe nhét tai nguội một vài phút trước khi sử dụng.
10. Nếu chạm vào nút cảm biến bật trong hơn 3 giây khi làm sạch/sấy UV-C, bạn có thể tắt thiết bị sớm.

Đặc tính

Mô tả: Trạm Vệ Sinh Sấy

Kiểu/Loại tham khảo: SUDAC30

Phân loại:

- Cấp II
- Thiết bị cảm điện:
Input 100 V – 240 V ~; 50 Hz / 60 Hz; 0,3 A
Output 5,0 V =; 1,0 A
- Máy: 5,0 V =; 3,5 W

Điều chỉnh giờ:

UV-C xấp xỉ 8 phút, làm ấm xấp xỉ 142 phút

Kích thước máy: 115 x 86 x 38 mm

Cảnh báo:

- Chỉ sử dụng phụ kiện gốc.
- 8 Máy có hai nguồn ánh sáng loại 3 (UV-C).
Không nhìn thẳng vào các nguồn ánh sáng UV.

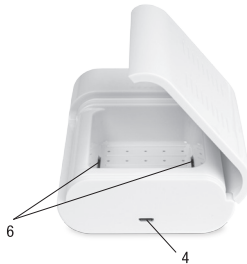
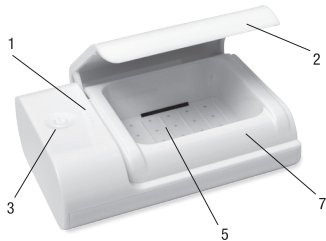
Thiết bị này chỉ thích ứng để sử dụng tại gia và không thích ứng với những mục đích y tế.

Tư vấn xử lý tiêu hủy



Biểu tượng trên thiết bị có nghĩa là thiết bị này không được thải vào thùng rác nói chung, nhưng phải được tiêu hủy theo hướng dẫn tái chế khu vực đối với thiết bị điện tử và các quy tắc tiêu hủy và môi trường thích hợp. Để biết thêm thông tin về tiêu hủy và tái chế hãy liên hệ với cơ quan quản lý khu vực hoặc nhà phân phối thiết bị của bạn.

Mô tả sản phẩm



- 1 Hiển thị bằng LED
- 2 Nắp máy
- 3 Cắm biến đóng mạch nhạy tiếp xúc có rung
- 4 Giắc nối DC cho mini USB
- 5 Ngăn vệ sinh để làm sạch và sấy UV-C
- 6 Nguồn ánh sáng UV-C
- 7 Ngăn dành cho cặp của tai nghe nhét tai

⚠ Thông tin quan trọng

Cho các nước ở Châu Âu:

- Trẻ em từ 8 tuổi trở lên và những người bị hạn chế về thể chất, giác quan hoặc tinh thần cũng như những người thiếu kinh nghiệm đều có thể sử dụng thiết bị này, sau khi họ được hướng dẫn và hiểu rõ cách sử dụng thiết bị một cách an toàn và những nguy hiểm có thể xảy ra.
- Trẻ em không được phép dùng máy này làm đồ chơi. Trẻ em phải được giám sát trong lúc chúng làm vệ sinh máy.

Cho các nước khác:

- Máy này không thích hợp cho những người (kể cả trẻ em) bị hạn chế về thể chất, giác quan hoặc tinh thần hoặc bởi những người thiếu kinh nghiệm, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không dùng thiết bị này làm đồ chơi.
- Bức xạ UV có thể làm thay đổi màu sắc bên ngoài của hệ thống thính giác. Máy này chỉ thích hợp cho các hệ thống thính giác/núm tai hoặc tai nghe nhét tai.
- Khi có dấu hiệu hư hỏng, hãy rút máy ra khỏi ổ điện và lau tức tốc đem đến cửa hàng bán để kiểm tra.
- Không tự ý tháo rời máy và chỉ sử dụng chung với bộ cấp nguồn được cung cấp.
- Máy có hai nguồn ánh sáng loại 3 (UV-C). Không nhìn thẳng vào các nguồn ánh sáng UV.
- Để làm sạch, ngắt kết nối hoàn toàn thiết bị khỏi nguồn điện.

คู่มือการใช้งาน

1. ข้อกำหนดการจัดส่งของอุปกรณ์
2. เสียบสายเคเบิล USB ที่บุชด้านข้างอุปกรณ์ท่าแห่งของคุณ เชื่อมต่อกับอะแดปเตอร์ไฟฟ้าหรือ PC ของคุณ คุณจะรู้สึกได้ถึงการสั่นสะเทือนและได้ยินสัญญาณเสียง อุปกรณ์พร้อมทำงานแล้ว
3. ทำความสะอาดเครื่องช่วยฟัง/หูฟังหรือหูฟังครอบหูของคุณด้วยผ้าชุบน้ำบิดหมาด
4. ถอดแบตเตอรี่ออกจากระบบการได้ยิน
5. เปิดฝาอุปกรณ์และวางเครื่องช่วยฟัง/หูฟังหรือหูฟังครอบหูลงในห้องท่าแห่ง



เมื่อใช้งานเซ็นเซอร์เปิดสวิตช์ คุณจะรู้สึกได้ถึงการสั่นสะเทือนและได้ยินสัญญาณเสียง

ไดโอดเปล่งแสงจะสว่าง หลังจากທີ່ปิดฝาอุปกรณ์แล้ว ให้เริ่มกระบวนการทำความสะอาด

6. รอบการทำความสะอาดด้วยรัง UV-C จะเริ่มขึ้น (8 นาที)
7. หลังจากนั้นจะเริ่มการทำให้แห้ง (142 นาที) เมื่อเวลาผ่านไป 30 นาที ไดโอดเปล่งแสงจะสว่าง
8. เมื่อไดโอดเปล่งแสงห้าตัวดับแล้ว กระบวนการทำความสะอาด/ทำให้แห้งด้วยรังสี UV-C จะหยุด
9. วางแบตเตอรี่ลงในระบบการได้ยินอีกครั้ง ปล่อยให้เครื่องช่วยฟัง/หูฟังหรือหูฟังครอบหูเย็นลงสักครู่ ก่อนที่จะใช้งาน
10. หากคุณถอดปุ่มเซ็นเซอร์นานกว่า 3 นาทีในระหว่างการทำความสะอาด/ทำให้แห้งด้วยรังสี UV-C คุณสามารถปิดอุปกรณ์ล่วงหน้าได้

คุณสมบัติ

คำอธิบาย: สถานีสูชอนามัยไฟฟ้า

รุ่น/ประเภทอ้างอิง: SUDAC30

การจัดประเภท:

- ประเภท II
- กำลังไฟฟ้าเข้าของแหล่งจ่ายไฟที่ถอดได้: 100 V ~ 240 V ~; 50 Hz / 60 Hz; 0,3 A
- กำลังไฟฟ้าออกของแหล่งจ่ายไฟที่ถอดได้: 5.0 V ~; 1.0 A
- อุปกรณ์: 5.0 V ~; 3.5 W

การตั้งค่าตัวจับเวลา:

UV-C ประมาณ 8 นาที, ไขความร้อนประมาณ 142 นาที

ขนาดของอุปกรณ์: 115 x 86 x 38 มม.

คำเตือน:

- ต้องใช้งานอุปกรณ์นี้กับแหล่งจ่ายไฟที่ให้มาเท่านั้น
- อุปกรณ์นี้ติดตั้งมาพร้อมกับแหล่งกำเนิดแสงประเภท 3 (UV-C) สองดวง ห้ามมอง แหล่งกำเนิดแสง UV โดยตรง

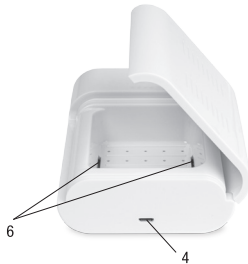
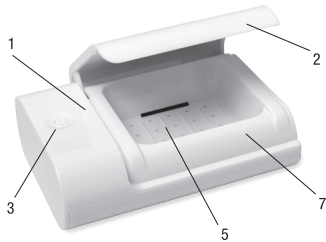
อุปกรณ์นี้ใช้สำหรับการใช้งานในครัวเรือนในร่มเท่านั้น

คำแนะนำในการกำจัด



สัญลักษณ์บนผลิตภัณฑ์หมายความว่าอุปกรณ์นี้ไม่จัดอยู่ในประเภทขยะบ้านทั่วไป แต่ต้องส่งต่อไปกับระบบการส่งคืนในท้องถิ่นสำหรับขยะอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับวิธีการกำจัดและการรีไซเคิลผลิตภัณฑ์ โปรดติดต่อหน่วยงานในท้องถิ่นของคุณหรือบริษัทกำจัดขยะในเมืองของคุณหรือผู้ผลิตของคุณ

คำอธิบายผลิตภัณฑ์



- 1 จอแสดงผล LED
- 2 ฝาอุปกรณ์
- 3 เชื่อมเซอร์ไวต์ต่อการสัมผัสที่มีการสัน
สะท้อน
- 4 พอร์ต Micro USB กระแสตรง
- 5 ห้องสุขอนามัยสำหรับการทำความสะอาด
และการทำให้งานด้วยรังสี
UV-C
- 6 แหล่งกำเนิดแสง UV-C
- 7 ช่องใส่สายหูฟังครอบหู

⚠ ข้อมูลที่สำคัญ

สำหรับประเทศในสหภาพยุโรป:

- เด็กอายุตั้งแต่ 8 ปีขึ้นไปและบุคคลที่มีข้อจำกัดทางร่างกาย การรับรู้ หรือจิตใจและบุคคลที่ขาดประสบการณ์สามารถใช้งานอุปกรณ์นี้ได้ เมื่อเข้าใจการทำงานแล้วหลังจากที่ได้รับการดูแลหรือคำแนะนำเกี่ยวกับวิธีการใช้อุปกรณ์ดังกล่าวและอันตรายที่อาจเกิดขึ้น
- ห้ามเด็กใช้อุปกรณ์นี้เป็นของเล่น ห้ามให้เด็กทำความสะอาดและกระ บำรุงรักษาอุปกรณ์นี้โดยไม่มีผู้ดูแล

สำหรับประเทศอื่นๆ:

- อุปกรณ์นี้ไม่เหมาะสำหรับการใช้งานโดยบุคคล (โดยเฉพาะเด็ก) ที่มีข้อจำกัดทางร่างกาย การรับรู้ จิตใจหรือบุคคลที่ขาดประสบการณ์ ยกเว้นได้รับการดูแลหรือคำแนะนำในการใช้อุปกรณ์นี้แล้ว เพื่อความปลอดภัยของพวกเขาเอง
- เด็กต้องได้รับการดูแลเพื่อให้แน่ใจว่าเขาไม่ใช้อุปกรณ์นี้เป็นของเล่น
- รังสี UV อาจเปลี่ยนสีตัวเครื่องของอุปกรณ์ช่วยฟัง อุปกรณ์เหมาะ สำหรับ เครื่องช่วยฟัง/หูฟังและหูฟังครอบหู
- ในกรณีที่อุปกรณ์นี้ชำรุด ให้ถอดปลั๊กออกและติดต่อตัวแทนจำหน่าย ทันที
- ห้ามถอดประกอบอุปกรณ์นี้และใช้เฉพาะกับแหล่งจ่ายไฟที่นิยาม เท่านั้น
- อุปกรณ์นี้ติดตั้งมาพร้อมกับแหล่งกำเนิดแสงประเภท 3 (UV-C) สอง ดวง ห้ามมองแหล่งกำเนิดแสง UV โดยตรง
- ก่อนทำความสะอาดและบำรุงรักษาต้องถอดอุปกรณ์นี้ออกจากแหล่ง จ่ายไฟโดยดึงปลั๊กออกทั้งหมด

الوصف: محطة تعقيم كهربية

الموديل/النمط المرجعي: SUDAC30

التصنيف:

• الفئة II

• أداء المدخل لمزود الطاقة القابل للفصل:
100–240 V ~; 50 Hz / 60 Hz; 0,3 A

• أداء المخرج لمزود الطاقة القابل للفصل:
1,0 A; = 5,0 V

• الجهاز: 3,5 W; = 5,0 V

صنبت الموقت:

الأشعة فوق البنفسجية ذات الموجة القصيرة حوالي 8 دقائق،
الحرارة حوالي 142 دقيقة

مقاسات الجهاز: 115 x 86 x 38 مليمتر

تحذير:

- لا يُسمح بتشغيل الجهاز إلا بموصل الشبكة المُرَقَّ معه.
- تحذير: يوجد بالجهاز مصدرين للضوء فوق بنفسجي من النوع الثالث ذي الموجة القصيرة (UV-C). لا تنتظر مباشرةً إلى مصدر الضوء فوق البنفسجي.

هذا الجهاز مُخصَّص فقط للاستعمال داخل المنزل.

إرشادات حول التخلص من الجهاز

الرمز الموجود على المنتج يعني أن هذا الجهاز لا ينبغي التخلص منه بإلقائه في القمامة المنزلية العادية، بل يجب تسليمه لسلطات الاسترجاع المحلية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة. للحصول على مزيد من المعلومات حول طريقة التخلص من المنتج وإعادة تدويره يرجى التوجه إلى الجهات المحلية التابع لها أو إلى شركة التخلص من النفايات في



مدىنتك أو إلى التاجر الذي تعامل معه.

1. حجم التوريد للجهاز

2. أدخل كابل USB في المقبس الخلفي للمجفف الخاص بك. قم بتوصيله بموصل الشبكة أو الكمبيوتر الخاص بك. ستشعر بنبضة اهتزازية وستسمع إشارة صوتية. الجهاز الآن جاهز للتشغيل.

3. قُم بتطيف السماعة وقطعة مِواعة الأذن والسماعات التي تُركب في الأذن بقماشة تنظيف مبللة.

4. أخرج البطارية من السماعة.

5. افتح غطاء الجهاز وضع السماعة/قطعة مِواعة الأذن أو السماعة التي توضع داخل الأذن في حجرة التجفيف.

عند استعمال مستشعر التشغيل سوف تحس بنبضة اهتزازية وتسمع إشارة صوتية. ستبدأ الدايدوات في الوميض.



بعد إغلاق غطاء الجهاز تبدأ عملية التنظيف.

6. تبدأ دورة التنظيف باستخدام الأشعة فوق البنفسجية ذات الموجة القصيرة (8 دقائق).

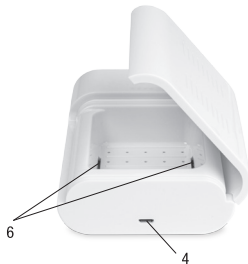
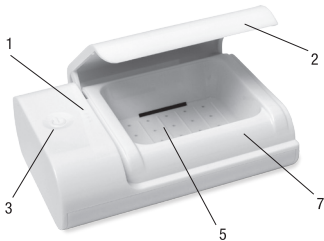
7. ثم تبدأ عملية التجفيف (142 دقيقة). كل 30 دقيقة تنطفئ واحدة من الدايدوات.

8. عند انطفاء جميع الدايدوات الخمس تكون عملية التنظيف/التجفيف باستخدام الأشعة البنفسجية ذات الموجة القصيرة قد اكتملت.

9. أعد تركيب البطارية في السماعة. اترك السماعة/قطعة مِواعة الأذن أو السماعة التي توضع داخل الأذن تبرد لبيع دقائق قبل استخدامها.

10. يُمكنك إطفاء الجهاز خلال عملية التنظيف/التجفيف باستخدام الأشعة البنفسجية ذات الموجة القصيرة قبل الموعد المحدد بالضغط على زر المُستشعر لمدة تزيد عن 3 ثوانٍ.

وصف المنتج



- 1 شاشة عرض ليد
- 2 غطاء الجهاز
- 3 مستشعر اهتزازي حساس للمس
- 4 منفذ DC-Micro USB
- 5 غرفة معقمة للتطهير والتجفيف باستخدام الأشعة فوق البنفسجية ذات الموجة القصيرة
- 6 مصادر ضوء الأشعة فوق البنفسجية ذات الموجة القصيرة
- 7 مكان مخصص لسلك السماعة التي توضع في الأذن

بالنسبة للدول الأوروبية:

- يُمكن للأطفال بدايةً من سن الثامنة وللأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة استخدام هذا الجهاز إذا فهموا وظائفه وكيفية استخدامه بشكل آمن وتعرفوا على المخاطر التي قد تظهر، وذلك تحت إشراف أو بعد تلقي تدريب من آخرين.
- لا يُسمح للأطفال باستخدام الجهاز في اللعب. لا تدع الأطفال ينظفون الجهاز أو يعتنون به دون رقابة.

بالنسبة للدول الأخرى:

- هذا الجهاز غير مناسب للأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة (بمن فيهم الأطفال) أو للأشخاص قليلي الخبرة، إلا إذا قام أحد المسؤولين عن سلامتهم بإرشادهم وتدريبهم على استخدام الجهاز.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم استخدامهم الجهاز في اللعب.
- الأشعة فوق البنفسجية يمكن أن تغير من لون علبه السماعة. الجهاز مناسب فقط للسماعات وقطعة مواءمة الأذن والسماعات التي تُركب في الأذن والتي تتحمل الأشعة فوق البنفسجية.
- إذا ظهر أي خلل في الجهاز، يُرجى فصله عن الكهرباء والتوجه به إلى التاجر على الفور.
- لا تفكك الجهاز ولا تستخدم إلا موصل الشبكة المُرفق مع الجهاز.
- يوجد بالجهاز مصدرين للضوء من النوع 3 (UV-C). لا تنظر مباشرةً إلى مصدر الضوء فوق البنفسجي.
- يجب فصل الجهاز عن الكهرباء تماماً قبل التنظيف والعناية، وذلك بسحب القابس تماماً من مصدر الكهرباء.

1. תכולת האריזה של המכשיר.
2. הכנס את כבל ה-USB אל השקע האחורי של מכשיר הייבוש שלך. חבר אותו למקור חשמל או אל המחשב האישי שלך. תוכל לחוש באות רטט ולשמוע צליל. המכשיר מוכן כעת לשימוש.
3. נקה את מכשיר השמיעה/תחיבי האוזניים או האוזניות בתוך האוזן באמצעות מטלית ניקוי לכה.
4. הוצא את הסוללה מתוך מכשיר השמיעה.
5. פתח את מכסה המכשיר והנח את מכשיר השמיעה ו תחבי האוזן או האוזניה בתוך האוזן בתא הייבוש.



בעת לחיצה על היישן ההפעלה תחוש רטט קצר ותשמע צליל.

- דיודות האור תידלקנה. תהליך הניקוי יתחיל לאחר סגירת מכסה המכשיר.
6. מחזור הניקוי UV-C יתחיל לפעול (A דקות).
7. אחר כך יתחיל הייבוש (24 דקות). מדי 3.0 דקות תכבה דיודת האור.
8. ניקוי/ייבוש UV-C הסתיים כאשר כל חמש דיודות האור כבו.
9. החזר את הסוללה למכשיר השמיעה. הנח למכשיר השמיעה/תחיבי האוזניים או האוזניות בתוך האוזן להתקרר מספר דקות, לפני שתשתמש בהם.
10. כאשר בזמן ניקוי/ייבוש UV-C תיגע בחיישן למשך יותר מ-2 שניות, תוכל לכבות את המכשיר לפני סוף הזמן.

תיאור: תחנת היגיינה חשמלית

דגם/מספר סדרה: SUDAC30

דירוג:

• דרגה II

- הספק כניסה של הכבל החשמלי המתפרק: 100 וולט – 240 וולט ~; 50 הרץ / 60 הרץ; 0.3 אמפר
- הספק יציאה של הכבל החשמלי המתפרק: 5.0 וולט =; 1.0 אמפר
- מכשיר: 5.0 וולט =; 3.5 ואט

הגדרת קוצב זמן:

הגדרת הטיימר: UV-C 8-דקות, חימום כ-142 דקות

מידות המכשיר: 115 x 86 x 38 מ"מ

אזהרה:

- מותר להשתמש במכשיר רק בעזרת הכבל החשמלי המצורף.
- המכשיר מצויד במקורות אור מדגם 2 (UV-C). אן להסתכל ישירות אל מקורות האור UV.

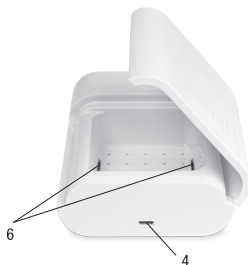
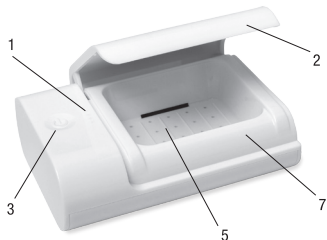
המכשיר נועד אך ורק לשימוש ביתי בתוך הבית.

הערה בנושא סילוק



הסמל המופיע על גבי המכשיר מסמן כי המכשיר אינו מיועד לסילוק כחלק מן הפסולת הביתית הרגילה, אלא באמצעות המערכות העירוניות לאיסוף מכשירי חשמל ואלקטרוניקה ישנים. למידע נוסף אודות סילוק ומיחזור מוצרים אלה, נא פנה לרשות המקומית או לחברת פינוי הפסולת או למפיץ שלך.

תיאור המוצר



1 תצוגת LED

2 מכסה המכשיר

3 חיישן מגע עם רטט

4 חיבור DC מיקרו USB

5 תא גהותי לניקוי UV-C וייבוש

6 מקורות אור UV-C

7 שקע עבור כבל לאוהניות בתוך האוון

במדינות אירופה:

- מותר לילדים מגיל 8 ויותר ולאנשים בעלי מוגבלויות פיזיות, חושיות או מנטליות וכן לאנשים לא מנוסים להשתמש במכשיר זה, אם הם נמצאים תחת פיקוח או הבינו את אופן ההפעלה, כיצד ניתן להפעיל את המכשיר באופן בטיחותי ואילו סכנות כרוכות בכך.
- אסור לילדים להשתמש במכשיר כבצעצוץ. אסור לילדים לבצע ניקוי וטיפול במכשיר ללא פיקוח מבוגר.

במדינות אחרות:

- מכשיר זה אסור בשימוש של אנשים (כולל ילדים) אשר יכולותיהם הפיזיות, החושיות או המנטליות אינן מוגבלות, או לאנשים חסרי ניסיון אלא אם משגיח עליהם אדם האחראי על בטיחותם או מנחה אותם לגבי אופן השימוש במכשיר.
- יש לפקח על ילדים ולוודא שהם לא ישחקו במכשיר.
- קרינת UV עלולה לגרום לשניו הצבע של מארז מכשיר השמיעה. המכשיר מיועד לשימוש. מכשירי שמיעה עמידים UV 1, תחביבי אזניים ואוזניות בתוך האוון.
- אם מופיעות תקלות במכשיר, נתקו אותו והביאו אותו ללא דיחוי לסוכן.
- אין לפרק את המכשיר ומותר להשתמש רק בכבל החשמלי המצורף.
- המכשיר מצויד בשני מקורות אור מדגם 2 (UV-C). אין להסתכל ישירות אל מקורות אור UV.
- נתקו את הכבל החשמלי מאספקת החשמל לפני ביצוע ניקוי וטיפול במכשיר.